

## PUNTA SAM, QUINTANA ROO

De un azul impresionante, a 10 km de Cancún, se encuentra Puerto Punta Sam, un importante puerto, que, si se prefiere, puede servir también para acampar en él.

Uno de sus principales atractivos es el acuario interactivo, en el corazón de su zona hotelera. El encuentro con el mundo marino, casi de fantasía, a decir verdad, da la oportunidad de nadar con delfines, observar temibles tiburones y deleitarse con las mantarrayas o las bellísimas tortugas de mar.

Los enamorados de las tradiciones mexicanas pueden ir al parque temático Xochimilco, donde navegan las famosas trajineras que tanto caracterizan a México. En una versión moderna del legendario paseo por los canales, el visitante puede gozar de una verdadera fiesta mexicana en toda su extensión, al compás de canciones autóctonas y sabores indescritibles.

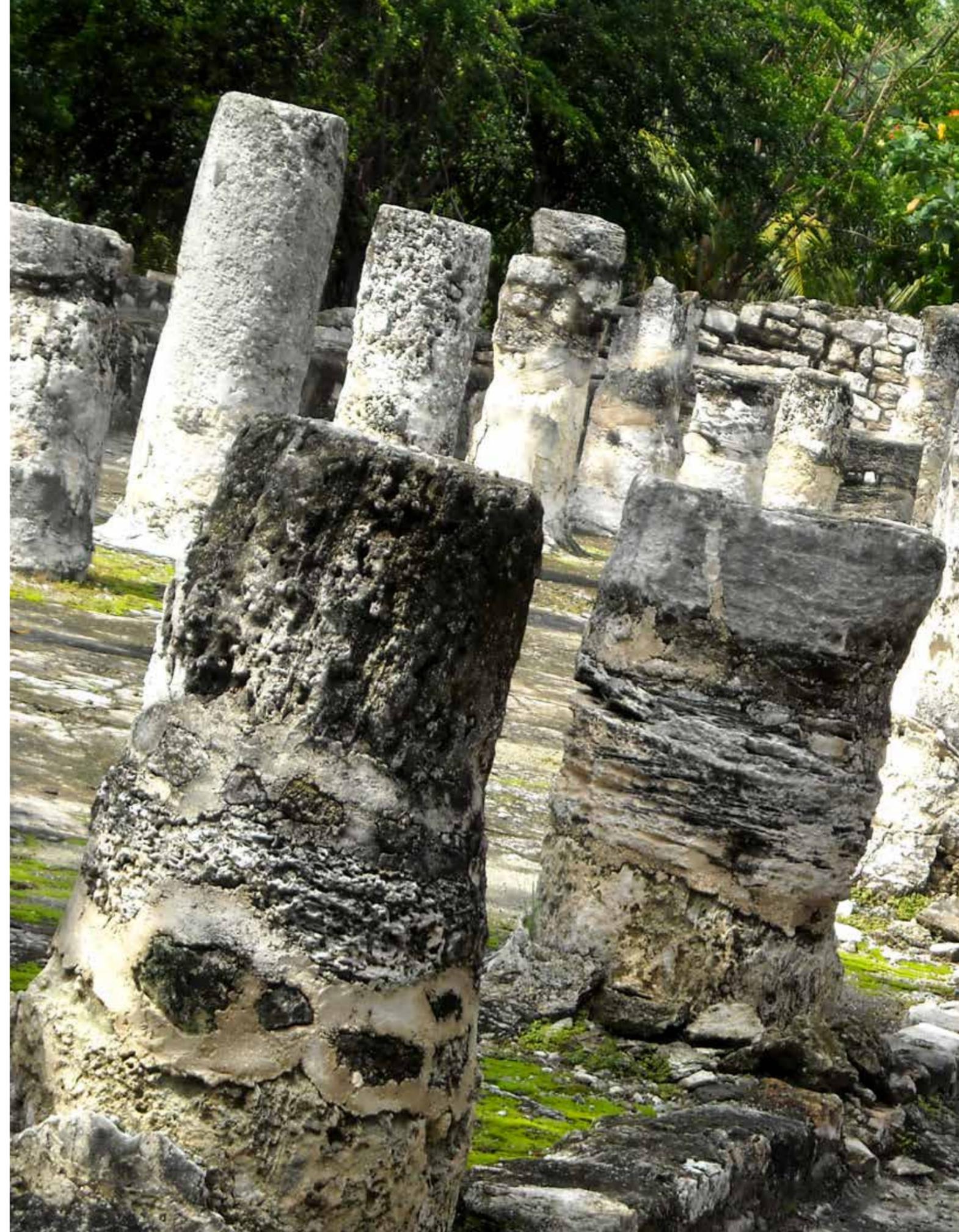
Para los apasionados de la historia, Punta Sam ofrece, asimismo, zonas arqueológicas como El Meco, que cuenta con una pirámide con abanicos incrustados en las fachadas, llamada “El Castillo”. En la zona hotelera, muy cerca del mar y la laguna, se encuentra El Rey, otra zona arqueológica erigida por los míticos mayas. Aquí aún hay vestigios de pintura mural, y hoy en día es un punto de reunión de miles de iguanas bellísimas.

*The impressive blue waters of Puerto Punta Sam are 6 miles from Cancun, an important port where you can pitch set up your tent if you enjoy camping.*

*One of the main attractions is the interactive aquarium in the heart of the hotel zone. You can come into contact with a whole marine world, which almost seems like a dream: you can swim with dolphins, watch the terrifying sharks and delight in the manta rays or beautiful sea turtles.*

*If you love Mexican traditions you can go to the Xochimilco theme park, where you can take a boat ride aboard the famous trajineras (flat-bottomed boats) that are so characteristic of Mexico City. A modern version of the legendary tour of the canals, the visitor can enjoy a real Mexican fiesta in every way, with the beat of traditional music and sublime flavors.*

*For history fans, Punta Sam offers archaeological zones like El Meco, where there is a pyramid encrusted with fans on the facade called “El Castillo” (the castle). In the hotel zone, very close to the sea and the lagoon, there is another archaeological zone, El Rey, which was built by the mythical Mayans. Here there are still vestiges of wall paintings, and today it is a meeting point for thousands of beautiful iguanas.*





Lo más sorprendente de Punta Sam es su museo subacuático. En sus aguas cristalinas de lugar a uno de los mayores museos subacuáticos del planeta. En el Parque Nacional Marino había una serie de esculturas subacuáticas hermosas. Cuenta con casi 400 esculturas de tamaño natural.

Por otra parte, el Museo Regional de la Cultura Maya es también una oportunidad para conocer las piezas más importantes de una cultura que desapareció misteriosamente. Este museo resguarda una de las colecciones arqueológicas de la cultura maya más significativas del país.

Claro que si de espectáculos se trata la Playa Mirador es la favorita de los amantes de los amaneceres. Allí se reúne mucha gente cada año nuevo a recibir los primeros rayos del sol.

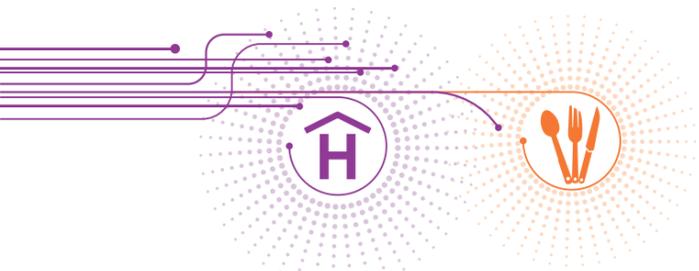
Muy cerca de aquí también está la Ruta de los Cenotes, una mirada hacia lo más profundo de Quintana Roo.

*The biggest surprise in Punta Sam is the Underwater Museum. Its crystalline waters are home to one of the most important underwater museums on the planet. The National Marine Park has a series of beautiful underwater sculptures. It has almost 400 full size sculptures.*

*The Museo Regional de la Cultura Maya (Regional Museum of Mayan Culture) is also an opportunity to see the most important pieces of a culture that mysteriously disappeared. This museum has one of the most significant archaeological collections of Mayan culture in the country.*

*Of course if you love a show, Playa Mirador is a favorite for people who love sunrises. Every year many people gather together to receive the first rays of sun.*

*Close by is the Ruta de los Cenotes, a route where you can explore the greatest depths of Quintana Roo.*



HOTEL	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Iberoestar Beach & Golf Resort	Boulevard Kukulkan -	(998) 8818000
Dreams Cancun Resort & Spa	Boulevard Kukulkan	(998) 8487000
Le Meridien Cancun Resort & Spa	Boulevard Kukulkan -	(998) 8812200
Marriott Casa Magna	Boulevard Kukulkan -	(998) 8812000
Gran Melia Cancun	Boulevard Kukulkan	(998) 8811100
Presidente Inter-	Boulevard Kukulkan -	(998) 8488700
The Ritz Carlton Cancun	Boulevard Kukulkan -	(998) 8810808
The Westin Resort Cancun & Spa	Boulevard Kukulkan -	(998) 8487400
Westin Laguna Mar –Condominios	Boulevard Kukulkan	(998) 8914268
Royal Inn Cancun	Boulevard Kukulkan -	(998) 8817300
Cancun Palace	Boulevard Kukulkan -	(998) 8813600
Fiesta Americana Condesa Cancun	Boulevard Kukulkan	(998) 8814200
Fiesta Americana	Boulevard Kukulkan -	(998) 8813200
Westin Laguna Mar - Hotel	Boulevard Kukulkan -	(998) 8914268
Moon Palace Nizuc & Sunrise	Boulevard Kukulkan -	(998) 8816000
Club Regina	Boulevard Kukulkan	(998) 8487400
Avalon Grand Cancun	Boulevard Kukulkan	(998) 8489300
Avalon Baccará Cancun	Boulevard Kukulkan -	(998) 8813900
Barcelo Costa Cancun	Boulevard Kukulkan -	(998) 8497100
The Bel-Air Collection	Boulevard Kukulkan	(998) 8852148
Gran Royal Solaris	Boulevard Kukulkan -	(998) 8488400
Casa Maya	Boulevard Kukulkan -	(998) 8494555
The Royal Cancun	Boulevard Kukulkan -	(998) 8815100

RESTAURANTE/RESTAURANT	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Bisquets Obregón	Av. Nader 9, Sm 2,	(998) 8876876
Café Andrade	Plaza Las Avenida, Locs. 17 y 18	(998) 8839067
Casa Maguey	Km. 13, Plaza Kukulkan, Zona Hotelera	(998) 8852325
Checandole	Av. Xpuhil #6 SM27,	(998) 8845621
Club 77	Av. Yaxchilan	(998) 8841167
El café	Av. Nader #5 SM 5,	(998) 8841584



GASOLINERIA/GAS STATION	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Pemex	Federal marina terrestre sn,	(998) 8831972

DEPENDENCIA/UNIT	CONTACTO/CONTACT
Emergencia/ Emergency	066

TELEFONO PARA INFORMACIÓN TURÍSTICA	TOURIST INFORMATION
Servicio Municipal de Turismo/ Municipal Tourism Service	(998) 8873379



# ISLA MUJERES, QUINTANA ROO

En el centro de Isla Mujeres se experimenta un bienestar inigualable. Esto se comprueba al caminar por sus calles adoquinadas y visitar la iglesia, la plaza principal, el Palacio Municipal, la Casa de la Cultura, o al momento de sentarse bajo los árboles del parque.

Aquí hay un sinfín de tiendas de artesanías, rodeadas de una atmósfera de tranquilidad que nadie puede imaginar. En la noche esto contrasta con los discos y bares, cuya fiesta parece nunca terminar.

Isla Mujeres, entre sus tesoros, cuenta con Dolphin Discovery, un lugar donde se puede nadar con los delfines y se tiene la oportunidad de tocarlos y recibir un beso suyo. Éste es un encuentro interactivo lleno de diversión y encanto, sobre todo, para los más pequeños de la familia.

Los enamorados de la historia pueden visitar la zona arqueológica maya El Meco, un centro de funciones civiles y religiosas. Se encuentra frente a la azul costa de Isla Mujeres. Los mayas ayer, como los visitantes hoy en día, quedaban y quedan enamorados de estos paisajes.

*Isla Mujeres offers unparalleled well-being. This can be discovered by walking the cobbled streets and visiting the church, the main plaza, the Municipal Palace, the Casa de la Cultura and by sitting under the trees in the park.*

*Here there are countless handicraft shops, surrounded by a feeling of unimaginable tranquility. At night this contrasts with the discos and bars where the party never seems to end.*

*One Isla Mujeres' treasures is Dolphin Discovery where you can swim with dolphins; you have the opportunity to touch them and you can even get a kiss. It is an interactive experience filled with fun and charm, above all for the little ones.*

*History lovers can visit the Mayan archaeological zone of El Meco, a center for civil and religious functions. It is located on the blue coastline of Isla Mujeres. The Mayans of yesteryear, like today's visitors, fell in love with these landscapes.*

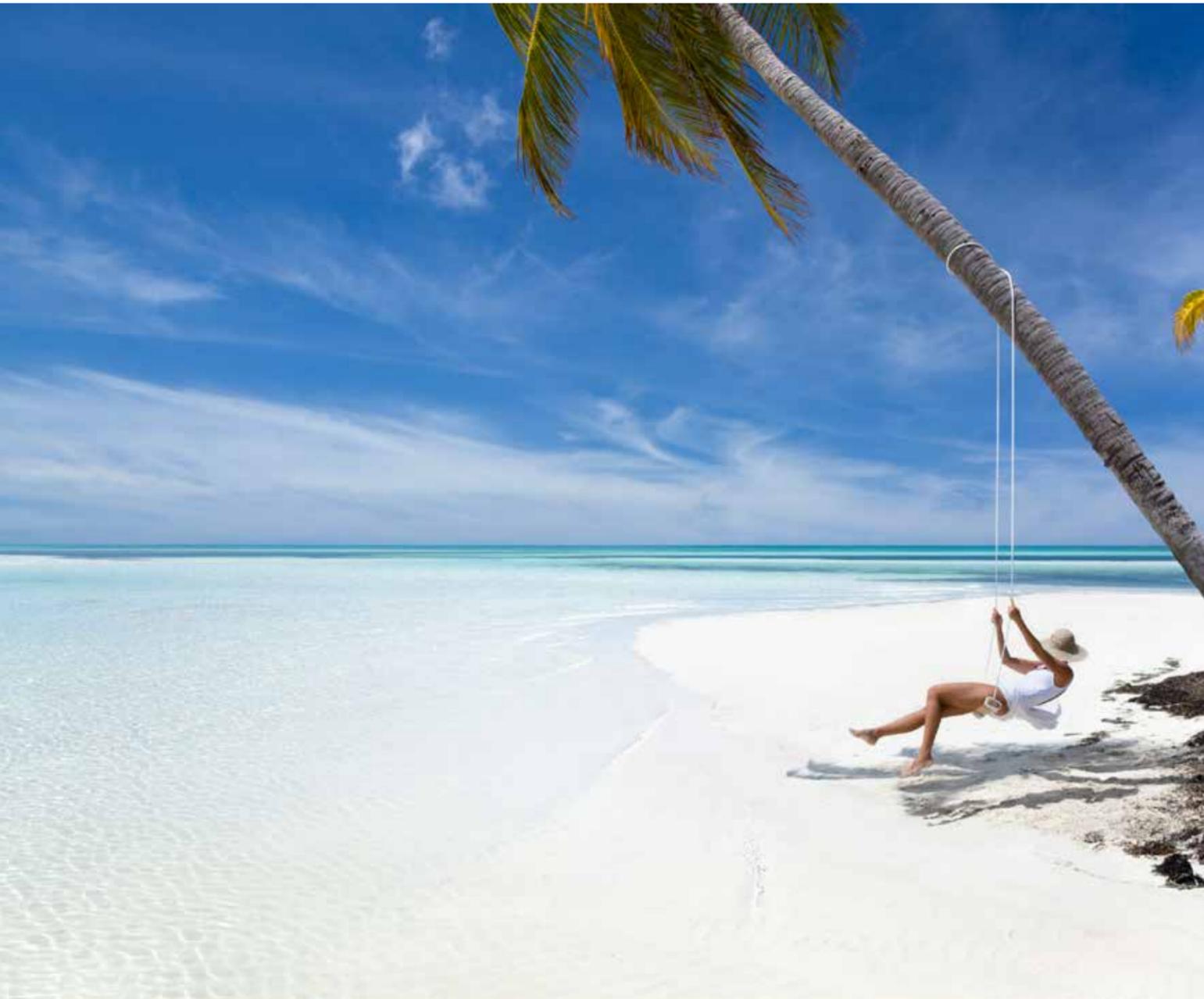
En Isla Mujeres hay, además, un parque natural llamado Garrafón, que debe su nombre a un arrecife invaluable, que por su poca profundidad permite a cualquiera acercarse a su belleza subacuática. Los peces de colores nadan junto a los visitantes. Allí se puede practicar el esnórquel, para admirar las bellezas coralinas que ahí se encuentran. También es un sitio ideal para broncearse, visitar el acuario y degustar los platillos de mariscos y comida rápida.

La Hacienda Mundaca, antiguo hogar de un pirata enamorado de una nativa, es una oportunidad para deleitarse con pozos, arcos, jardines de plantas exóticas, así como criaderos de aves, ganado y una huerta. Aquí, en fin, se escribió una historia de amor que hoy forma parte de la tradición cultural Isla Mujeres. Por eso Isla Mujeres es considerada el lugar ideal para los recién casados.

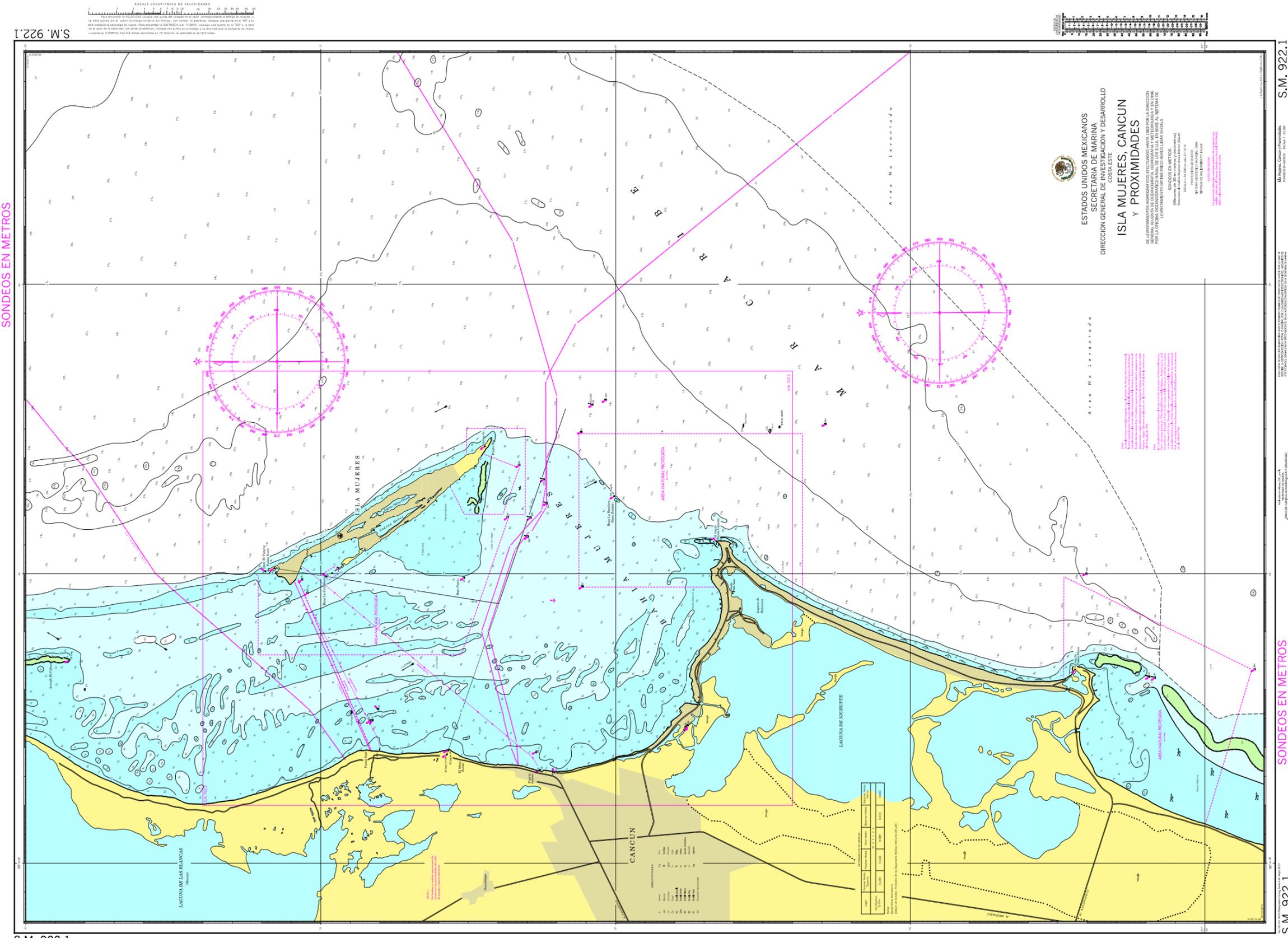
*There is a natural park on Isla Mujeres called Garrafon. Its name comes from its invaluable reef: due to its shallow depth, anyone can see its underwater beauty. Colorful fish swim with the visitors. You can snorkel and admire the amazing coral found there. It is also a great place to get a tan, visit the aquarium and try seafood dishes and fast food.*

*At Hacienda Mundaca, the ancient home of a pirate who fell in love with a native woman, you can explore the pools, arches, gardens with exotic plants, as well as breeding grounds for birds, livestock and a vegetable garden. This is where a love story was written, which is now part of Isla Mujeres' cultural traditions. That's why Isla Mujeres is considered the ideal place for newlyweds.*





HOTEL	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Avalon	Calle Zazil-Ha s/n Islote Yunque	(998) 9992050
Secreto	Sección Rocas Lote 11 Punta Norte	(998) 8771039
Hotel los Aluxes	Domicilio Conocido s/n	s/n
Excellence Playa Mujeres	Zona Continental Playa Mujeres	(998) 872 8555
La Amada Hotel	Condominios Playa Mujeres	(998) 872-8730
Isla Mujeres Palace	Carretera Garrafón km.5 Mz. 62 Sm 8	(998) 999-2020
Unik	Sm.009, Mz.55	(998) 848-7900
Villa Rolandis	Fracc. Laguna Mar Macax Sm7	(998) 8770500
Cabañas del Mar	Av. Carlos Lazo No. 1 Col. Centro	(998) 8770179
Casa Ixchel	Av. Martínez Ross Sm4 Lt. 3	(998) 8880107
Cristalmar	Fracc. Paraíso Laguna Mar Macax L16,	(998) 8770398
Bahía Chac Chi	Av. Rueda Medina Smz.8	(998) 8771797
Maria's Kan Kin	Km. 4.5 Carretera al Garrafón	(998) 8770015
Na-Balam	Calle Zazil-Ha No. 118 Playa Norte	(998) 8770279
RESTAURANTE/RESTAURANT	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Casa O's	Carretera al Garrafón Km. 1 S.M.	s/n
Zarabanda	Calle Escobedo No. 282 Esq. Calle Palomino	(998) 8752094
Restaurant Bar Marias Kankin	Carretera al Garrafón Km. 4.5	(998) 8770395
Restaurant Maria S Kankin	Carretera al Garrafón Lt. 4-F Zona 8-F	(998) 8770733
Restaurant Los Portales	Av. Juárez No. 32 Isla Mujeres Zona 2	(998) 8770094
Caribe All Natural	Carretera al Garrafón Km. 4. 5	(998) 8770720
GASOLINERIA/GAS STATION	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Pemex	Almirante Rueda Medina s/n,	(998) 8770188
Pemex	Blanca 635, Col. Centro,	(998) 2873343
DEPENDENCIA/UNIT	CONTACTO/CONTACT	
Línea de Emergencias/ Emergency Line	066	
Capitanía de puerto/ Port Authority	(998) 8770095	
Cámara hiperbárica/ Hyperbaric Chamber	(998) 8770819	
TELÉFONO PARA INFORMACIÓN TURÍSTICA	TOURIST INFORMATION	
Servicio Municipal de Turismo/ Emergency Line	(998) 88770307	



# CANCÚN, QUINTANA ROO

Si existe un paraíso terrenal, sin duda se encuentra en los litorales de Quintana Roo. Sin ser uno de los estados más grandes de México, encabeza la lista de destinos turísticos del país por su incomparable y mágica belleza y la riqueza cultural del lugar en donde floreció una de las antiguas culturas más relevantes de Mesoamérica. Como parte del Mundo Maya, su Riviera ha encantado al mundo entero con sus paisajes paradisiacos, su exquisita gastronomía y las hermosas ruinas antiguas que se encuentran a lo largo y ancho del Estado.

No es gratuito que Cancún sea el destino predilecto de los extranjeros en México. Sus suaves y finas arenas blancas, en contraste con el particular color azul de su mar, hacen de Cancún un verdadero paraíso que combina la espectacular belleza de sus costas, con hoteles de gran turismo y cinco estrellas, así como campos de golf, restaurantes gourmet, y canchas de tenis. No bastando con ello, la activa vida nocturna de Cancún hace que la diversión nunca termine durante su estadía.

*If there is paradise on earth you will find it on Quintana Roo's coast. Although it is not one of Mexico's largest states, it is at the top of the country's list for tourist destinations because of its incomparable and magical beauty, and its cultural wealth as the place where one of the most important ancient Mesoamerican cultures flourished. As part of Mundo Maya, its Riviera has charmed the whole world with its sublime landscapes, its exquisite gastronomy and the beautiful ancient ruins found along the length and breadth of the state.*

*It is no surprise that Cancun is a favorite destination for foreigners in Mexico. The soft fine white sand, in contrast with the particular blue of the sea, make Cancun a real paradise, combining the spectacular beauty of its coast with its large-scale and five star tourist hotels, as well as golf courses, gourmet restaurants and tennis courts. If that were not enough, Cancun's nightlife means the fun will never stop during your stay.*



Cancún, como uno de los destinos turísticos más importantes del mundo, cuenta con un moderno centro comercial llamado La Isla, en donde la modernidad y el comercio de altura se mezclan con la preciosa vida marina. En este lugar, puede nadarse con delfines mientras se juega con ellos; además, también es posible observar tiburones y convivir con mantarrayas.

En este paraíso turístico se encuentra una atracción exclusiva: el Museo Subacuático, uno de los mayeros del planeta. Se ubica en las cristalinas aguas de la zona protegida del Parque Nacional Marino y está formado por un conjunto de instalaciones escultóricas debajo del agua que se pueden observar buceando entre los 9 y los 20 pies de profundidad. Éste asombroso proyecto fue encargado al artista Jason deCaires Taylor quien, con su estilo contemporáneo y cultural representó a la civilización maya con abstracciones de una belleza particular.

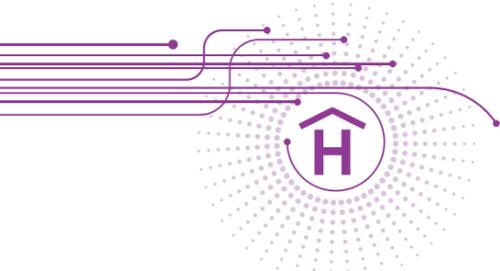
La cultura antigua también se respira en Cancún y los interesados pueden visitar la zona arqueológica El meco y conocer los abanicos de la pirámide El Castillo así como también las ruinas El Rey, ubicado en la zona hotelera, entre el mar y la laguna.



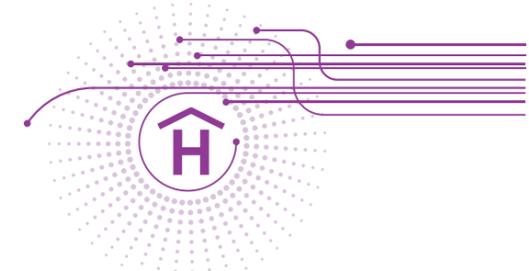
*Cancun is one of the most important tourist destinations in the world. It has a modern shopping mall called La Isla, where modern living and high class shops mix with the beautiful marine life. Here you can swim and play with dolphins, you can see sharks and hang out with manta rays.*

*This tourist haven has an exclusive attraction: the Underwater Museum, one of the best on the earth. It is immersed in the crystalline waters of the National Marine Park's protected area and has underwater sculptures, which can be explored by diving between 9 and 20 feet down. Artist Jason deCaires Taylor conceived this astonishing project; his contemporary and cultural style represents Mayan civilization through creations of extraordinary beauty.*

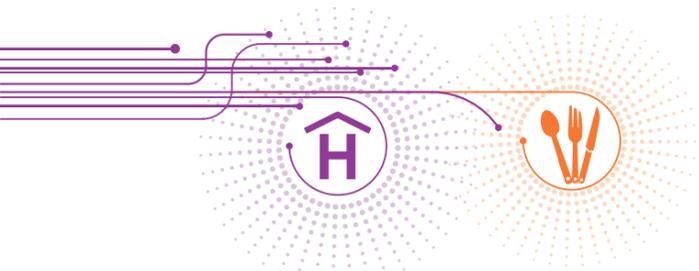
*Ancient culture is tangible in Cancun, and those interested can visit the archaeological zone of El Meco and see the fans that decorate the "El Castillo" (the castle) pyramid as well as the El Rey ruins, located in the hotel zone between the sea and the lagoon.*



HOTEL	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Iberoestar Beach & Golf Resort	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8818000
Dreams Cancún Resort & Spa	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8487000
Le Meridien Cancún Resort & Spa	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8812200
Marriott Casa Magna Cancún Resort	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8812000 (998) 8812003
Gran Melia Cancún Convention Center	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8811100
Presidente Inter-Continental Cancún &	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8488700
The Ritz Carlton Cancún	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8810808
The Westin Resort Cancun & Spa	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8487400
Westin Laguna Mar –Condominios	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8914268
Royal Inn Cancún	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8817300
Cancun Palace	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8813600
Fiesta Americana Condesa Cancun	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8814200
Fiesta Americana Grand Coral Beach	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8813200
Westin Laguna Mar - Hotel	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8914268
Moon Palace Nizuc & Sunrise	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8816000
Club Regina	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8487400
Fiesta Americana Aqua	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8817600
Park Royal Cancun Caribe Grand	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8487800
Great Parnassus	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 2871400
Riu Palace Las Americas	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8914300
Casa Turquesa	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8815600
Le Blanc Spa Resort Cancún	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8814740
The Royal	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8810100
Avalon Grand Cancún	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8489300
Avalon Baccará Cancún	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8813900
Barcelo Costa Cancún	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 849-7100/(998) 8495612
The Bel-Air Collection	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8852148
Gran Royal Solaris	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 848-8400
Casa Maya	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998)8494555 / (998) 8810500
The Royal Cancún	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8815100
Crown Paradise Club Cancun	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8489000
Hyatt Regency Cancún	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998)8915555 / (998) 8915561
Nh Krystal Cancún	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8489800



HOTEL	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Me Cancún By Melia	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8812500
Omni Cancún Hotel & Villas	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8810600
Solymar Beach Resort	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8851811
Royal Caribbean	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8810100
Royal Islander	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8810100
Royal Mayan	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8810100
Royal Sands	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8810100
Royal Solaris Cancun All Inclusive Marina	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8488400
Gr Caribe	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8488400
Grand Royal	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 848-8400
Royal Sunset Cancún	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8814500
Beach Palace	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8914110
Be Live Palm Beach	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8487500
Be Live Playa	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8915000
New Gran Caribe Real Resort & Spa	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8815500
Be Live Cancún	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8817000
J.W. Marriott Cancun Resort & Spa	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8489600
Sun Palace	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8914100
Fiesta Americana Villas Cancún	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8811400
Riu Cancún	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8487151
Riu Caribe	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8487850
Aquamarina Beach Resort	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8494606
Temptation Resorts	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8487900
Q Bay Hotel And Suites	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8497428
Golden Parnassus & Spa	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998)8487550
Flamingo Cancún Resort & Plaza	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8488870
Hotetur Beach Paradise	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8852222
Barcelo Tú Cancún Beach Resort & Villas	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8915900
Ambiance Villas At Kin-Ha	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8915400
Be Live Viva Beach	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8487600
Ocean Spa Resorts	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8487170
Condominios Brisas	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8850302
Condominios Salvia	Blvd. Kukulkan – Zona Hotelera	(998) 8832286



HOTEL	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Condominios Villas Marlin	Blvd. Kukulcan – Zona Hotelera	(998) 8852259
Holiday Inn Cancún Arenas	Blvd. Kukulcan – Zona Hotelera	(998) 2870500
Maya Caribe	Blvd. Kukulcan – Zona Hotelera	(998) 8494163
Park Royal Cancun All Inclusive	Blvd. Kukulcan – Zona Hotelera	(998) 8851333
Pirámides Suites Cancún	Blvd. Kukulcan – Zona Hotelera	(998) 8852628
Suites Marbella	Blvd. Kukulcan – Zona Hotelera	(998) 8494034
Condominios Carisa Y Palma	Blvd. Kukulcan – Zona Hotelera	(998) 8830265
Club Mediterranee	Blvd. Kukulcan – Zona Hotelera	(998) 8818200
Dos Playas Cancún	Blvd. Kukulcan – Zona Hotelera	(998) 8494920
Imperial Las Perlas Cancún	Blvd. Kukulcan – Zona Hotelera	(998) 8834692
Condominios Girasol Norte	Blvd. Kukulcan – Zona Hotelera	(998) 8835045
Suites Terramar	Blvd. Kukulcan – Zona Hotelera	(998) 8830461

RESTAURANTE/RESTAURANT	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Bisquets Obregón	Av. Nader 9, SM 2,	(998) 8876876
Café Andrade	Plaza Las Avenidas, Locs. 17 y 18 Lts.	(998) 8839067
Casa Maguey	Km. 13, Plaza Kukulcan, Zona Hotelera	(998) 8852325
Checandole	Centro Comercial El Parian, Zona Hotelera	(998) 8845621
Club 77	Av. Yaxchilan Esq. Chiabal Mz. 7	(998) 8841167
El café	Av. Nader #5 SM 5, Cancun Q.Roo	(998) 8841584
El Pocito	Calle 31 Lote 23 Sm. 63	S/N
El Portón	Av. Labná s/n esquina Av. Yaxchilán	(998) 8928190
El Tacolote	Av. Coba No.19 Sm. 22	(998) 8873045
Emara	Av. Xel-Ha S.M. 27 Lt. 2 y 3	(998) 8843904
Hacienda el Mortero	Blvd. Kukulcan Km. 9 Punta Cancún,	(998)8489800
Hacienda Sisal	Blvd. Kukulcan Km. 13.5	(998) 8488220
Jugo de Limón	Blvd. Kukulcan Km. 12.5 Zona Hotelera.	(998) 8830411
La Borrega	Av. Kabah SN SM31 L. 19 Mza 6	(998) 8983762
La Destilería	Boulevard Kukulcan Km. 12.5	(998) 8851086
La Faena	Av. Bonampak, Plaza de Toros	S/N
La Flautería	Plaza Las Avenidas Local 9-B	(998) 8923240
La Guadalupana	Av. Bonampak Plaza de Toros Loc. 21 y 22 P.B.	(998) 8873208

RESTAURANTE/RESTAURANT	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
La Habichuela Sunset	Blvd. Kukulcán. Km. 12.6 Zona Hotelera	(998) 8406240
La Joya	Blvd. Kukulcán Km. 9.5, Zona Hotelera,	(998) 8883200
La Panza s Primero	Av. Rafael Melgar Núm. 4, Puerto Morelos	(998) 2520776
La Parrilla	Av. Yaxchilán Núm. 51 Centro	(998) 2878118
La Placita	Av. Yaxchilán	(998) 8840407
La Providencia	Av. Bonampak, Plaza de Toros Cancún	S/N
La Suegra de John Gray	Frente al mar,	(998) 87-0665
Labná	Margaritas Núm. 29 Centro	(998) 8923056
Las de Guanatos	Av. Bonampak, Plaza de Toros	(998) 2063835
Los Almendros	Av. Tulum L66	(998) 8871332
Los Arcos	Av. Yaxchilan	(998) 8876675
Los Huaraches de Alcatraces	Alcatraces #31, Sm. 22 cerca de Las Palapas	(998) 8843918
Mextreme	Km. 9 plaza zócalo,	(998) 8910005
Paloma Bonita	Blvd. Kukulcan	(998) 8487082
Pericos	Av. Yaxchilán Núm. 61, S.M. 25, centro	(998) 8843152
Taco Factory	Bldv. Kukulcan, Km. 9.5, lote 3,	(998) 8831651
Tequila Grill		(998) 8406583
Tumbaburro	Plaza las Americas	(998) 8849174
Aioli	Retorno del Rey Km. 14	(998) 88812260
Blue Bayou	Hyatt Cancún Caribe, Blvd Kukulcán	(998) 8487800
Cambalache	Paseo Kukulcan Km. 9	(998) 8830902
Casa Rolandi	Blvd. Kukulcán Km. 13.5 Marina Blue Ray,	(998) 8832557
Cristian Morales	Avenida Xpuhi	(998) 251-91-45
Du Mexique	Av. Bonampak No. 109 esq. calle Pargo Sm. 3.	(998) 884-5919
Elefanta IndianCusine	Blvd. Kukulcan Km. 12.5 Zona Hotelera.	(998) 1768070
Gustino	W Marriott Hotel Blvd. Kukulcán Km 14.5	(998) 8489600 ext. 6637
John Gray'sDowntown	Av. Xpuhil, SM19, Mz 2, Lt 24, Centro	(998) 883-9800
John Gray'sKitchen	Av. Niños Héroes, Lote 6, Puerto Morelos	(998) 871-06-65
La Dolce Vita	Blvd. Kukulcan Km. 14.7,	(998) 8850161
La habichuela	Calle Margaritas # 25 SM 22	(998) 8843158
La Joya	Blvd. Kukulcán Km. 9.5, Zona Hotelera,	(998) 8883200
La Palapa Belga	Calle Quetzal #13	(998) 883 54 54
Malena	Francisco Canal Núm 2464	(229) 1549195
Malulu	Collado Núm. 959	(229) 2663105

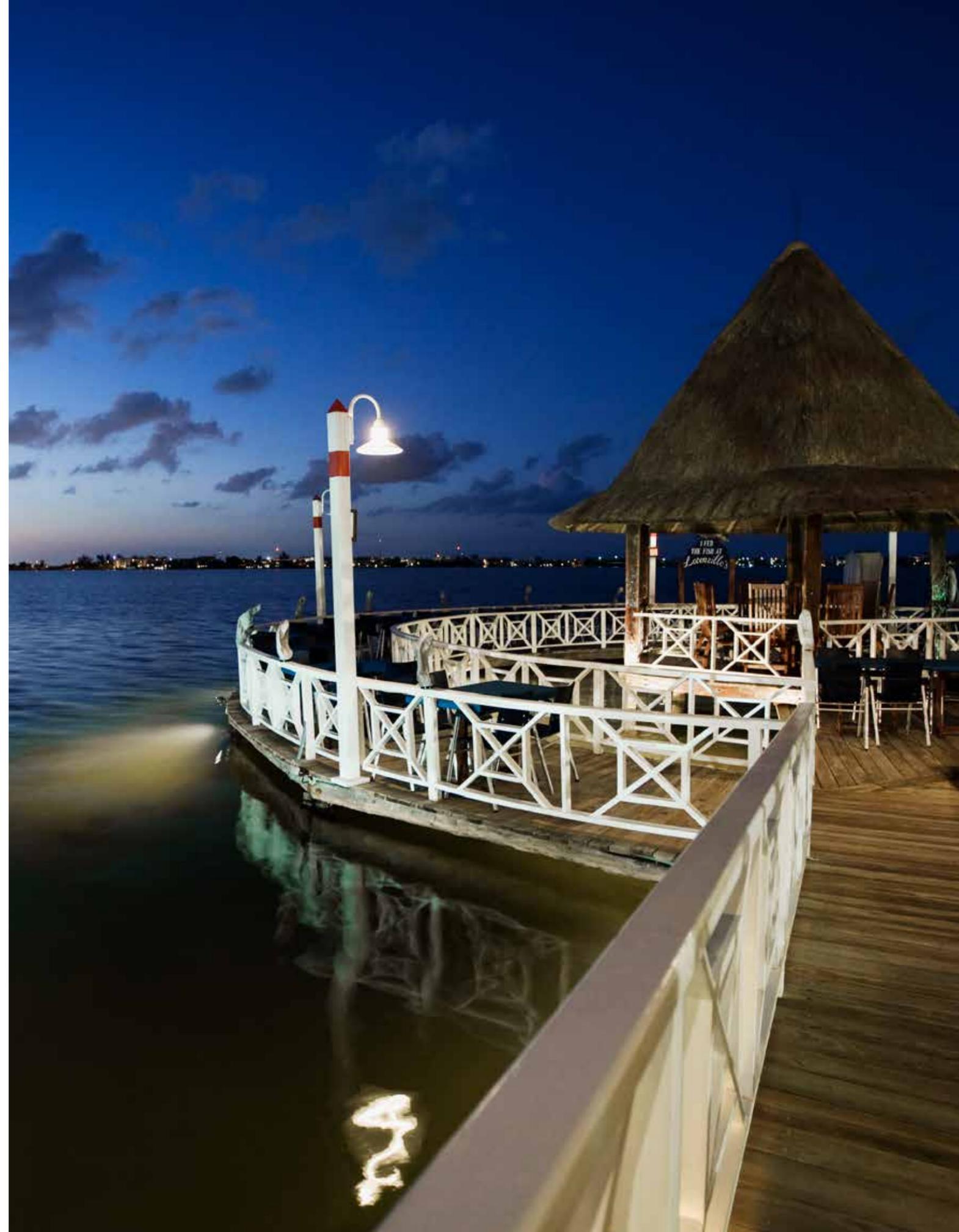


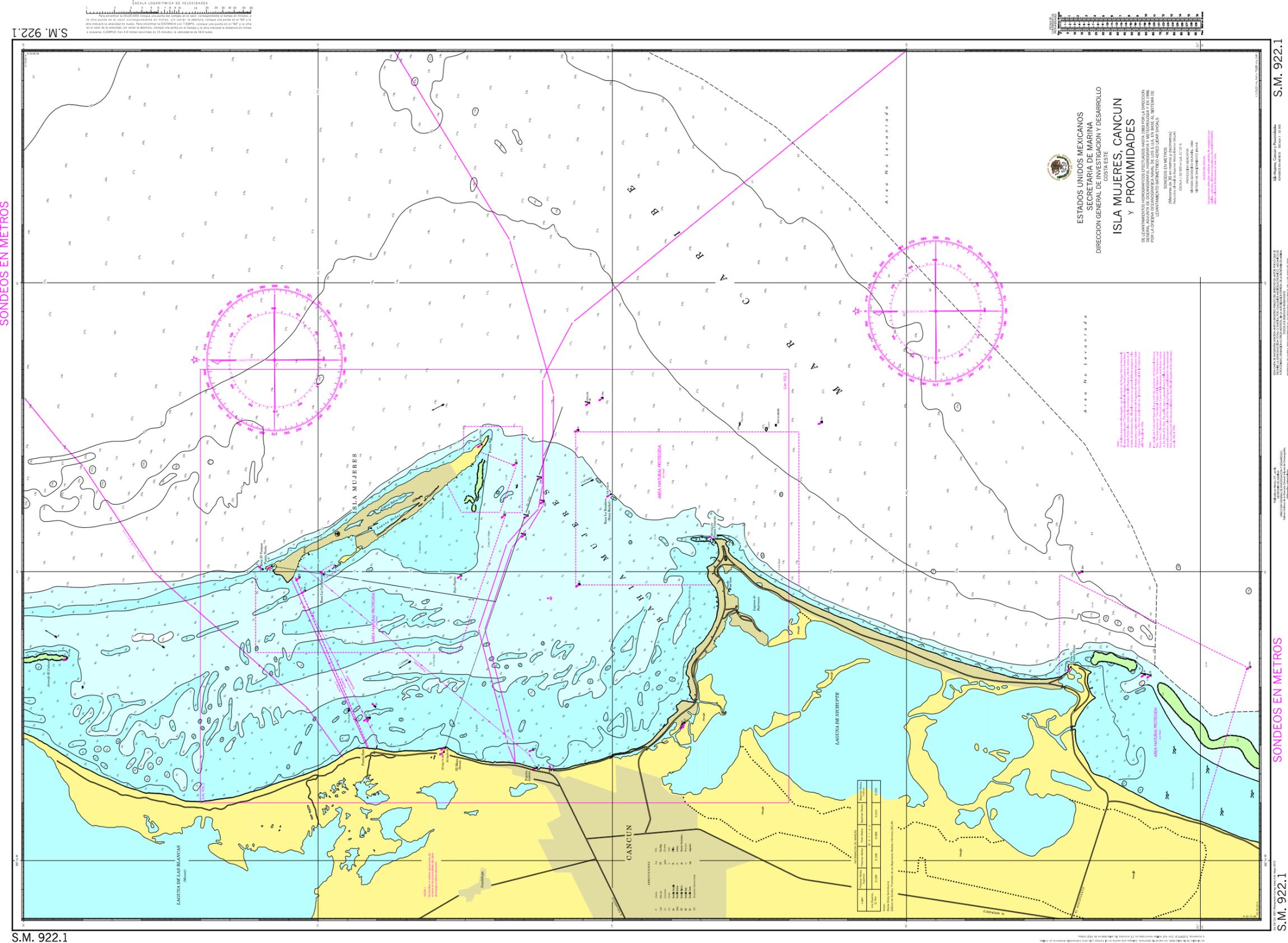
RESTAURANTE/RESTAURANT	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Le Basilic	Blvd. Kukulcan Km. 9.5,	(998) 8813200
Paloma Bonita	Blvd. Kukulcan Km. 9.5	(998) 8487082
Puerto Madero	Blvd. Kukulcan Km. 14, Marina Barracuda	(998) 8852830
Ruth's Chris	Kukulcan Plaza, Blvd. Kukulcan Km. 13	(998) 8850500
Terraneo	Blvd. Kukulcan km 13.5 Zona Hotelera	(998) 2757370
Thai	Blvd. Kukulcan Km. 12.5 Zona Hotelera.	(998) 1768070
The Club Grill	The Ritz Carlton Cancún	(998) 8810808
BubbaGump	Blvd. Kukulcán Km. 11.5, Flamingo Plaza,	(998) 8834198
Captain Charlie's	Blvd. Kukulcan KM 5.5	(998) 8497341

GASOLINERIA/GAS STATION	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
SEMAR		01800 62 74 621

DEPENDENCIA/UNIT	CONTACTO/CONTACT
H. Ayuntamiento/ City Offices	(998) 8812800
Protección Civil/ Civil Protection	(998) 8873435
Bomberos/ Fire Department	(998) 8841202
Cruz Roja/ Red Cross	065
Centro Meteorológico/ Meteorological Institute	(998) 8874341
Jurisdicción Sanitaria/ Health Department Jurisdiction	(998) 8886640
P.F.C./ P.F.C. (Federal Consumer Protection Agency)	(998) 8841542
P.G.R./ P.G.R. (Federal Prosecutor)	(998) 8819600
P.J.E./ P.J.E. (State Prosecutor of Justice)	(998) 8841171
Profeco/ Federal Consumer Protection Agency	(998) 8842701
Seguridad Pública/ Public Safety	066
Tránsito/ Traffic Police	066
Hospital General/ General Hospital	(998) 8842966
I.M.S.S./ I.M.S.S. (Mexican Social Security Institute)	(998) 8841963
I.S.S.S.T.E./ I.S.S.S.T.E. (Institute for Social Security and Social Services for State Employees)	(998) 8887274

TELEFONO PARA INFORMACIÓN TURÍSTICA	TOURIST INFORMATION
Servicio Municipal de Turismo/ Municipal Tourism Service	(998) 8812800





## PUERTO MORELOS, QUINTANA ROO

Puerto Morelos, muy cerca del corazón de la zona hotelera, cuenta, dentro del centro comercial la Isla, con un acuario interactivo. Allí hay delfines, con los que se puede nadar, enormes tiburones que maravillan a cualquiera y hermosas tortugas de mar. Una experiencia verdaderamente inolvidable. Aquí, en fin, se puede jugar con animales tan graciosos como los delfines y al mismo tiempo aprender más sobre ellos.

Para los enamorados de las tradiciones mexicanas hay otros destinos indispensables, como el parque temático Xoximilco, donde navegan las famosas trajineras que tanto caracterizan a México. En una versión moderna del legendario paseo por los canales, el visitante puede gozar de una verdadera fiesta mexicana en toda su extensión, al compás de canciones autóctonas y sabores indescritibles.

Muy cerca de la zona hotelera, también, está la zona arqueológica El Rey, erigida, al parecer, sobre una única calzada. Allí se conservan aún vestigios de pintura mural. Un espectáculo de iguanas tiene, también, lugar allí.

*Puerto Morelos, very close to the heart of the hotel zone, has an interactive aquarium inside La Isla Shopping Mall. You can swim with dolphins and be awestruck by enormous sharks and beautiful sea turtles - a truly unforgettable experience. Here you can frolic with fun-loving dolphins while also learning more about them.*

*Essential destinations for people who love Mexican traditions include the Xochimilco theme park, where you can take a boat ride aboard the famous trajineras (flat-bottomed boats) that are so characteristic of Mexico. A modern version of the legendary trip through the canals, visitors can enjoy a real Mexican fiesta in every way, with the beat of traditional music and all of its sublime flavors.*

*El Rey archaeological site, which appears to have been constructed along just one avenue, is very close to the hotel zone. There are still vestiges of wall paintings. The spot also boasts spectacular iguanas.*



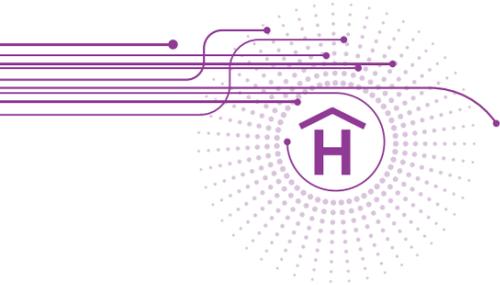
Una oportunidad inigualable es la de sumergirse a uno de los mayores museos subacuáticos en el planeta. El Museo Subacuático, dentro de la zona protegida del Parque Nacional Marino, ofrece la posibilidad de admirar más de 400 esculturas originales en profundidades que van de 9 a 20 pies. El artista detrás del proyecto Jason de Caires Taylor ofrece una visión contemporánea del pueblo maya.

Nadie, por otra parte, puede perderse la Ruta de los Cenotes. Estos cenotes son maravillas naturales que se alimentan de corrientes y ríos subterráneos localizados en toda la península de Yucatán. Aquí hay un parque ecológico llamado Selvática. Los tesoros que esta península guarda en sus profundidades son inimaginables.

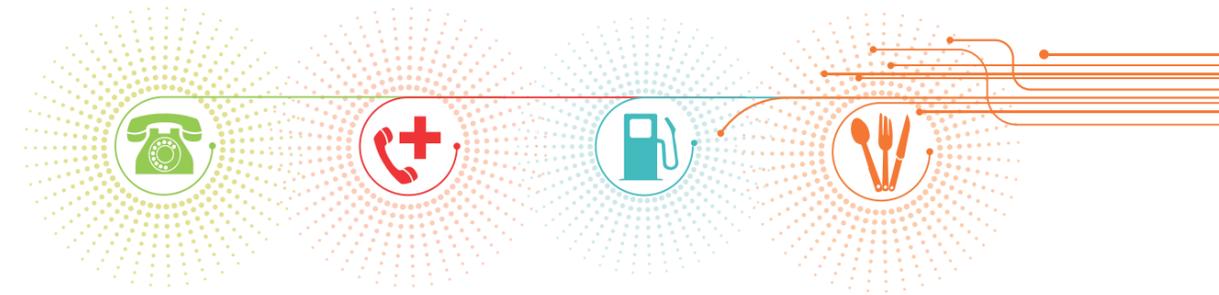
*You will have the unparalleled opportunity to be able immerse yourself in one of the best underwater museums on earth. The Underwater Museum, in the protected National Marine Park, has more than 400 original sculptures to admire at depths between 9 and 20 feet. The artist behind the project, Jason deCaires Taylor, offers a contemporary vision of Mayan culture.*

*No one should miss the Ruta de los Cenotes. These sinkholes are natural wonders that are fed by underground currents and rivers found throughout the Yucatan Peninsula. There is an ecological park called Selvática here. The peninsula holds unimaginable treasures in its depths.*





HOTEL	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Azul hotel Beach Resort	Carretera -Federal Chetumal	(998) 8728080
Ceiba del mar Spa Resort	Costera norte l-1, Mz 26, Sm 10	(998) 8728060
Desire Resort & Spa	Carretera Cancún Puerto Juárez km 27	(998) 8728280
Excellence Riviera Cancún	Carretera Federal. Chetumal	(998) 8728500
Marina El Cid Riviera Maya	Blvd. El Cid unidad 15	(998) 8728999
Paraíso la Bonita Resort and Thalasso	Carretera Cancún-Chetumal	s/n
Paradisus Riviera Cancún	Sm11 Mz 9 LT 10 km 324	(998) 8728383
Secrets Silversands Riviera Cancún	Bahía Petempich, Sm 12, Mz. 31	(998) 1931810
Ocean Coral y Turquesa	SM12 MZ15 Lote 1	(998) 2872100
Azul Sesantori	Km 27.5 Bahía Petempich	(998) 8728450
NH Edenh Luxury Riviera Cancún	Unidad 26 SM3 M20 Lote 1-1	(998) 8728888
El Dorado Royale	KM 45 carretera Cun-Tulum,	(998) 8728030
Dreams Riviera Cancún	Carretera Federal 307, Chetumal-Puerto Juárez	(998) 872-9200
Caribbean Reef Club	Playa Villa Marina	(998) 8710191
Ojo de Agua	SM2 Mz 2 LT16	(998) 8710507
Suites Arrecifes	SM2 Mz 2 LT7	(998) 8710488



RESTAURANTE/RESTAURANT	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Doña Trini's	Parque central	(998) 2147801
Hola Asia	Domicilio Conocido	(998) 2710679
Pelicanos	Parque Central	(998) 8710014
Spaghetina 7 Gioconda	Parque Central	(998) 8710665
La Marina	Hotel El Cid	(998) 8728060
Bodo's	Av. Centro S/N	(998) 8710449

GASOLINERIA/GAS STATION	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Pemex	17 s/n, Puerto Juárez, C.P. 77500,	(998) 8886993
Pemex	Playa Carmen Cancún s/n,	(998) 8849905
Pemex	Puerto Morelos Mz. 08 l 01 s/n,	s/n
Pemex	Carrillo Puerto Juárez s/n	s/n

DEPENDENCIA/UNIT	CONTACTO/CONTACT
Línea de Emergencias/ Emergency Line	066

TELÉFONO PARA INFORMACIÓN TURÍSTICA	TOURIST INFORMATION
Servicio Municipal de Turismo/ Municipal Tourism Service	(998) 8873379



# PLAYA DEL CARMEN, QUINTANA ROO

Playa del Carmen, fue anteriormente una pequeña playa de pescadores que servía como punto de partida para turistas de todo el mundo, que querían visitar Cozumel. Con el paso del tiempo, la belleza de esta playa cautivó a sus visitantes y ahora es una ciudad con hoteles, boutiques y restaurantes sobre su particular avenida peatonal, Quinta Avenida.

Los turistas que se hospedan aquí, encuentran en Playa del Carmen un lugar cosmopolita de pequeñas dimensiones, lo que ofrece servicios de primera y la paz y tranquilidad propias de una zona pequeña. A todo ello se suma la atractiva vida nocturna propia de las costas de Quintana Roo y pueden encontrarse bares y cafeterías al igual que tiendas de artesanías y spa.

*Playa del Carmen used to be a small fishing village where travellers from all over the world would arrive on route to Cozumel. Over time the beach's beauty captivated its visitors and now it is a city with hotels, boutiques and restaurants lining the unique Quinta Avenida pedestrian walkway.*

*Tourists staying in Playa del Carmen discover a small scale cosmopolitan spot, offering first class services and the peace and tranquility that can only come with somewhere small. It also boasts the great nightlife of the Quintana Roo coast and there are bars and cafes, as well as handicraft shops and spas.*

El viaje hacia el sur siguiendo la Riviera Maya tiene como destino Tulum, un lugar en donde las antiguas ruinas mayas convergen con hermosas y tranquilas playas. Esto convierte a Tulum en un lugar único para los turistas que desean un lugar relajado, tranquilo y lejos de grandes grupos de gente. En Tulum no encontrarás grandes hoteles, por lo contrario, hallarás un espacio perfecto para la reflexión y la intimidad. Además de la pacífica tranquilidad de la región, puede encontrarse una gran diversidad de atracciones para la tarde y noche como música en vivo, restaurantes gourmet, entre otros.

Al encontrarse en Quintana Roo existen dos visitas que no pueden dejarse pasar: Xcaret y Xel-Ha. Xcaret es un parque eco-arqueológico en donde la cultura maya se despliega tanto como su flora y fauna; ofrece increíbles como nado con delfines recorridos por los cenotes más hermosos del país. Por su parte, el parque tropical Xel-Ha es de una belleza inigualable en donde una laguna azul, una jungla y un río convergen y forman un sitio como ninguno. Dentro de este parque pueden encontrarse un campamento tortuguero y un delfinario, que lo convierten en el acuario más bello del mundo.

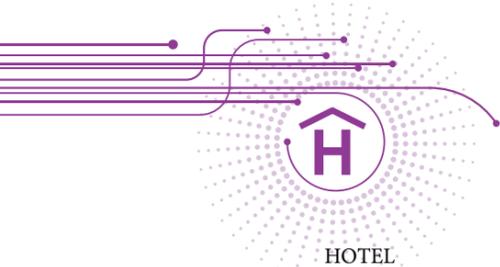
*Following the Riviera Maya north you reach Tulum, a place where the ancient Mayan ruins meet beautiful tranquil beaches. Tulum is a unique location for tourists who want to go somewhere relaxing, calm and far from large crowds. There are no large hotels in Tulum, in fact you will find a perfect intimate space for reflection. In addition to the area's peaceful tranquility, there is also a wide variety of attractions to visit in the afternoon and evening, such as live music and gourmet restaurants, among others.*

*When in Quintana Roo there are two places you cannot miss: Xcaret and Xel-Ha. Xcaret is an eco-archaeological park where Mayan culture abounds in its flora and fauna. It offers incredible experiences like swimming with dolphins and visiting the most beautiful cenotes in the country. The beauty of Xel-Ha tropical park unrivaled; a blue lagoon, jungle and a river converge to create a place like no other. This park also houses a Turtle Camp and a dolphinarium making it the most beautiful aquarium in the world.*

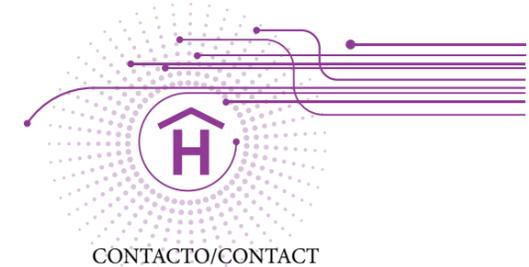




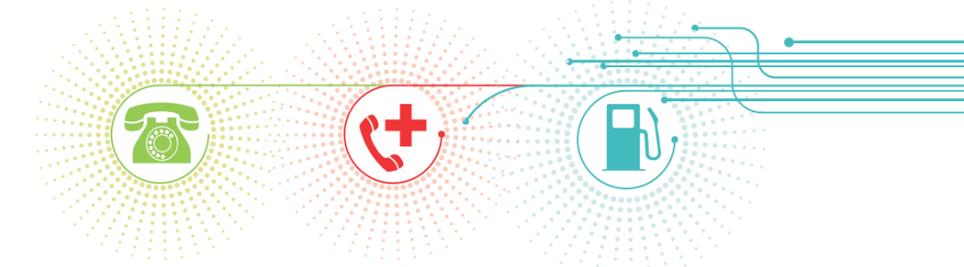
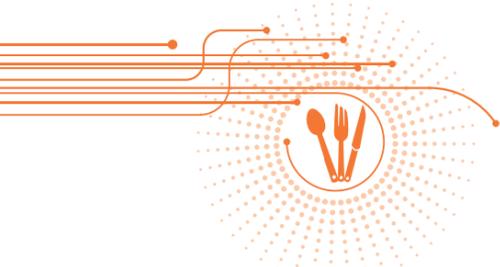
HOTEL	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Quinta Palmera	5ta. Av. Esq. Calle 30 Norte	(984) 8035007
In Fashion Hotel Boutique	Calle 12 Norte / 5ta. y 10a	(984) 8794740
Encanto El Faro Residences	Calle 10 s/n Entre Av. 1ra. y Zfm	(984) 8731754
Corto Maltes	Calle 10 s/n / 1ra. Av. y Zfm	(984) 8731754
Deseo	5ta. Av. y Calle 12	(984) 8793620
Gran Porto Real	Av. Constituyentes Núm 1	(984) 8734000
Grand Coco Bay	Playa Coco Beach	(984) 8772880
Hacienda Paradise	10a. Av. / Calles 20 y 22	(984) 8731397
Magic Blue	10a. Av. / Calle 10 y 12	(984) 8732016
Mosquito Beach Hotel & Spa	Calle 8 Y Mar Caribe	(984) 8730001
Mosquito Blue	5ta. Av. Norte. 12 y14	(984) 8731245
Reina Roja Hotel	Calle 20 Norte Entre Av. 5ª y 10.	(984) 8793123
Sandos Caracol Beach Resort & Spa	Pto. Morelos-Chetumal Km 295	(984) 8734444
The Royal Haciendas	Carretera Cancún - Tulum Km.	(984) 2063110
The Royal Playa del Carmen	Constituyentes Núm 2	(984) 8772900
Paradise Playa del Carmen	5a Ave Esq. Calle 88 Norte, Mz. 569,	(984) 773900
Paradise Playa del Carmen La Perla	5a Ave Esq. Calle 88 Norte, Mz. 569,	(984) 8773900
Acanto Suites & Lounge	Calle 16 Norte, entre 1a. y 5a. Av.	(984) 8731252
Aldea Thai Resort	Ave. Cozumel Mz. 81 Lt. 1	(984) 8031400
Blue Parrot 5ª Av.	C.12 X 5ta. Av. Norte 217	(984) 8794781
Blue Parrot Suites	C. 12 Norte X 1a Av. Norte. L B	(984) 2063350
Caribbean Paradise	5ta. Av. Por Constituyentes	(984) 8032032
Carmen Inn	Av. Constituyentes No. 180 / Av. 15 Y 20	(984) 8731590
El Sol del Caribe	5ta. Av. Entre Calles 4 y 6	(984) 8730958
El Taj Condo Hotel	1a. Av. Bis / Calle 12 y 14	(984) 8793918
Hacienda Real del Caribe	Av. 10, Esq. Calle 10 Norte. Col. Centro	(984) 8030487
La Tortuga Hotel & Spa	Avenida 10 Entre Calle 12 y 14	(984) 8731484
Las Palapas	Av. 34 Norte. X 5ta. Av. y Z.FM	(984) 8730616
Magic Express	Carretera Cun-Ctm Km. 291	(984) 8039563
Maya Villa Condo Hotel	1era Av. Entre Calle 12 y 16,	(984) 8793918
Molcas	Calle 1 Sur Por 5ta.	(984) 8730070
One	25 Avenida Norte Mz 97 Lt 01 s/n,	(984) 8773060
Playa del Carmen Hotel	Av. 20 Norte. Entre Calles 2 y 4	(984) 8730467



HOTEL	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Playa Maya	Z. F. M. Entre Calles 6 y 8 Norte.	(984) 8032022
Playa Palms	1ra Bis Entre Calle 12 y 14.	(984) 8033908
Porto Playa Condo Hotel	1a. Norte. Esq. Calle 16 Bis	(984) 8793918
Quinto Sol	5ta. Av. Con Calle 28 Norte	(984) 8733292
Real Playa del Carmen	C. 34 / 5a. y 10a. Av. Norte.	(984) 8734350
Riviera Caribe Maya	10a. Av. Norte. Esquina Calle 30	(984) 8731193
The Blue Pearl	Av. 1a Norte No. 331 / Calles 10 y 12	(984) 8032379
The Palm At Playa	Calle 8, Entre 5ta y 10ma Avenidas Mz. 29,	(984) 8733333
Villas Sacbe	Calle 1a. Norte. / Av. 12 y 14	(984) 8793918
Alhambra	Calle 8 Norte Esq. Z.F.M.	(984) 8730735
All Riviera Resort	Calle 2 Norte. Entre 5ta. Av. y Z.F.M.	(984) 8793444
Aqualuna Hotel	Av. 10 Norte. Esq. Calle 14	(984) 8731013
Aventura Mexicana	Ave. 10 y Calle 24	(984) 8731876
Bambu Suites	Calle 40 Entre 5ta Av. y 5ta Av. Bis	(984) 2673586
Barrio Latino	Calle 4 / 10ma. y 15va Av.	(984) 8732384
Bric Hotel	Calle 28 Entre Av. 5ta y 10ma	(984) 8732005
Cabañas Bananas	5ta. Av. y Esquina Calle 6	(984) 8730036
Casa Del Mar	Calle 24 / 5ta y 10ma. Av. Col. Centro	(984) 8732584
Casa Ticul	5ta. Av. / Calles 38 y 40 Lt. 8	(984) 2673501
Coco Río	Calle 26 N° 125, Entre 5ta y 10a Av.	(984) 8793361
Cohiba	Calle 12 con 1ra. Norte	(984) 8733481
Costa del Mar	C. 1ra. Norte 10 y 12	(984) 8730850
El Colibri	1ra. Av. Norte Calle 10 y 12	(984) 8031090
El Patio Condo Hotel	5ta. Av. / Calle 26 y 28.	(984) 8733886
El Punto	5ta. Av. Esq. Calle 8	(984) 8030288
El Tukan Hotel	5ta Avenida Norte Entre 14 y 16	(984) 8731256
Fiesta Banana	5ta. Av. y Calle 32	(984) 8030201
Fusion	Calle 6 Norte Entre 5ta Avenida y Z.F.M.	(984) 8730374
Hacienda del Caribe	Calle 2 Norte entre la 10ma y 5ta.	(984) 8733132
Hacienda Maria Bonita	Av. 10 Norte Núm. 215 Entre 10 y 12	(984) 8732049
Hacienda Mariposa	5a. Av. Esq. Calle 24	(984) 8794139
Hotel Copa	5ta. Av. Norte No. 209 / Calles 10 y 12	(984) 8730218
Hul-Ku	Calle 20 Entre 4 y 6 Norte	(984) 8730021



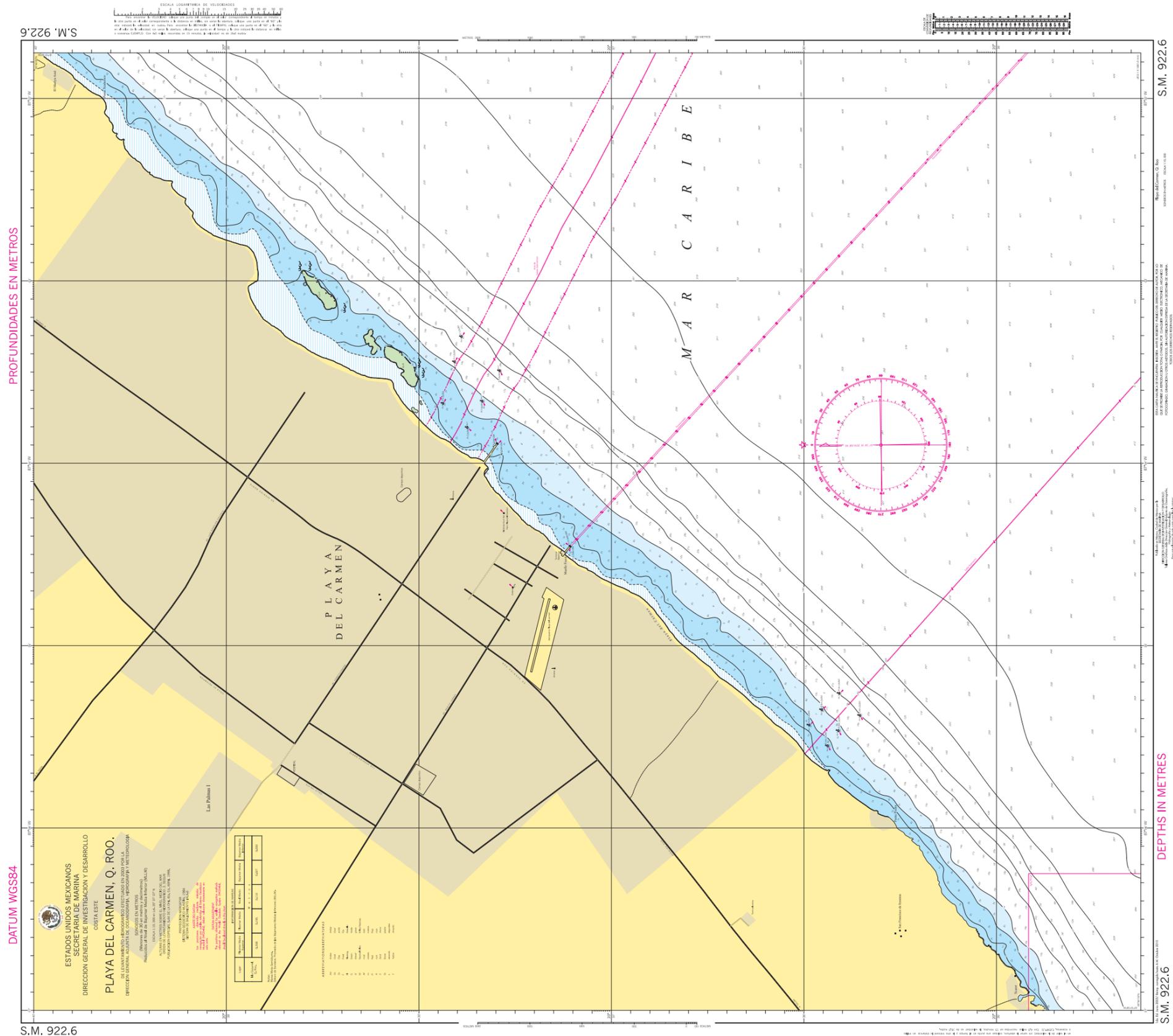
HOTEL	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Illusion Boutique Hotel	5ta. Av. Calle 8 Norte	(984) 8033980
Jungla Caribe	5ta. Av. Calle 8 Norte	(984) 8730974
Kinbe	Calle 10 Norte entre 1ra. y 5ta.	(984) 8730441
La Rana Cansada	Calle 10 Entre 5ta y 10 ma. Av.	(984) 8730389
Las Golondrinas	Av. Constit. # 178 Esq. C. 20	(984) 8732805
Lunasol	Calle 4 Norte Entre 15 y 20 #169	(984) 8733933
Lunata	5ta. Av. entre Calles 6 y 8	(984) 8730884
Mahekal Beach Resort	Calle 38 entre 5ta. Av. y Z.F.M.	(984) 8730611
Maranatha	Av. Juárez / 30 y 35	(984) 8730143
Maya Bric	5ta. Av. Norte entre 8 y 10 Lt. 7 y 8	(984) 8730011
Mimi del Mar	1a. Norte Zona Federal Maritima	(984) 8732595
Mom's	30 Avenida Entre Calles 4 y 6	(984) 8730315
Moongate by Tukan Hotels	5ta. Ave. Norte Entre Calle 14 y	(984) 8731949
Om Playa del Carmen	Calle 12 Norte.	(984) 8794784
Pension San Juan	5ta Av. entre Calle 6 y 8 Nte. #165	(984) 8730647
Playa del Karma	Av. 15 Norte Lt. 9 entre Calle 12 y 14	(984) 8030272
Playa del Sur	10a. Av. Entre Calles 24 y 26	(984) 8793373
Plaza	5ta. Bis Norte. Esquina Calle 10 Norte.	(984) 8732642
Plaza Mariachi	5ta Av. Con Calle 16	(984) 8731518
Posada Mariposa	5ta. Av. Entre Calle 24 y 26	(984) 8733886
Pueblito Escondido Resort & Residences	Av. 38 / Calles Flamings y Albatros	(984) 8035108
Quinta Blue	Calle 6 Entre 5ta y 10ma Av.	(984) 8034960
Riviera del Sol	Av. Norte. Con Calle 30 Norte.	(984) 8733100
Vista Caribe	Calle 6 Norte 5ta. Av. y Z.F.M	(984) 8730349



RESTAURANTE/RESTAURANT	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Ah Cacao Chocolate Café	5ta. Av. por Calle 30	(984) 879 4179
Ajua Maya	Calle 4 Norte entre 5 y 10 Avenidas	(984) 873 2523
Al Cielo Hotel	carretera Federal Cancún-Tulum Km 118 Xpu-Ha Beach	(984) 84 09012
Andra's Tulum	Crucero de zona arqueológica a Tulum	(984) 8712256
Blue Lobster	5a Av. y Calle 12	(984) 803 1200 / (984) 873 1360
Camino Ka'kaw	5 Av. entre 40 y 42 sur, Col. Zazil-Ha	(984) 2672686
Casa del Agua	5ta Av. & calle 2	(984) 8030232
Cenacolo	5ta. Av. y Calle 28	(984) 8035705
Cheester	Ave. 40 entre 4 Norte y 4 bis 142	(984) 1471019
Cocotte cita	Calle 38 entre 5ta y 1a Avenida Colonia Zazil Ha	(984) 1646199
Copal & Zahara Restaurant	Carretera Tulum Ruinas Km. 5 - Rojo Gómez rumbo a Punta Allen	01800 1233278
Da Gigi	Av. Tulum entre Escorpión y av. Cobá	(984) 8025598
El Bistro at La Tortuga	Av.10 #215 entre 12 y 14 centro	(984) 8730798
El Bistro at Ziggy Beach	Km7 Carretera Tulum-Boca Paila	(984) 1575287
El Capitan	Avenida Tulum entre calle Alfa y Júpiter	(984) 1163967
Kin ha Beach Club	Carretera Tulum Bocapaila Km. 4.5	(984) 8712980
Ky6( Calle Seis)	Calle 6 Norte entre 5ta Av. y 10ma Ave.	(984) 8034315
La Destilería	5ta Av. Núm. 304 esquina calle 22. segundo piso	(984) 8031117
La playa Xpu Ha restaurant & Beach Club	Carretera Federal Núm. 307, Km. 265	(984) 1060024
	Hyatt Cancún Caribe, Blvd Kukulcán	(998) 8487800
La Quinta Pasión	Calle 26 norte entre 5ta y 10ma Av. locales 4 y 5	(984) 803 2421
La Vagabunda	5ta Av. Norte entre Calle 24 y 26	(984) 873 3753
Living Bar	6 Norte. entre 10 y 15 Av. Local 8, Plaza Karma	(984) 873 0668
Los Danzantes Playa del Carmen	Calle 12 Norte. Lote 4 y 5 entre 1ra y 1ra Bis Col. Centro	(984) 873 31159
Los Tulipanes	5ta avenida entre 14 Bis y 16 Norte. Col. Centro	(984) 873 1255 y 56
Madre Tierra	5ta. Avenida esq. Calle 14 Norte	(984) 803 0222
Mandarinas café	5ta Avenida y 14 Bis, frente Liverpool	(984) 803 1249
Oscar & Lalos	Carretera Federal #307, Playa del Carmen - Tulum Km. 241	(984) 115 9965
Pez Vela Restaurante	5ta Av. Esq. calle 2 Centro	(984) 8730999 / (984) 873 2779
Restaurant Karens	5ta. Av. entre 2 y 4 Norte, Col. Centro	(984) 8034377
Sol Caribe	Carretera Tulum-Punta Allen km 35	(984) 1393839
YAXCHE Maya Cuisine	5ta Av con Calle 22	(984) 2672770
ZABOR Restaurante	Calle 8 Frente al mar 8th Street Beach front	(984) 8730735

GASOLINERIA/GAS STATION	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
SEMAR		01800 6274621
DEPENDENCIA/UNIT	CONTACTO/CONTACT	
Seguridad Pública y Tránsito/ Public Safety and Highways	066	
Bomberos/ Fire Department	066	
Cruz Roja/ Red Cross	(984) 8731233	
Cámara Hiperbárica/ Hyperbaric Chamber	(984) 8731365	
Sector Naval/ Maritime Sector	(984) 8721330	
IMSS/ IMSS (Mexican Social Security Institute)	(984) 8720639	
Capitanía del Puerto/ Port Authority	(984) 8730067	

TELÉFONO PARA INFORMACIÓN TURÍSTICA	TOURIST INFORMATION
Módulo 1 Av. Juárez en el Parque Fundadores/ Module 1 Av. Juarez in Founders' Park	S/N
Módulo 2 Calle 14 con 5ta. Avenida/ Module 2 Calle 14 and 5th Avenue	S/N
Módulo 3 Calle 32 con 5ta. Avenida/ Module 3 Calle 32 and 5th Avenue	S/N
Módulo 4 Calle 20 a un costado del Palacio Municipal Module 4 Calle 20 next to the Municipal Office Building	S/N



# TERMINAL CALICA, QUINTANA ROO

Uno de los puertos de mayor calado en todo el Golfo de México, respira hondamente una atmósfera de historia. Aquí mismo está la zona arqueológica de Tulum, que le ha dado fama universal a Quintana Roo. Se trata de una ciudad amurallada junto al mar con ecos misteriosos al lado de la hermosísima Riviera Maya.

Las arenas blancas, bajo un sol intenso, seguro inspiraron a los mayas a erigir allí su ciudad-fortaleza. Al lado está el pueblo de Tulum, una zona aledaña llena de detalles pintorescos. Esta zona ofrece servicios turísticos de ambiente bohemio y sumamente confortable.

Xcaret, por otra parte, un parque eco-arqueológico es también un atractivo internacional. Es una muestra de riqueza cultural maya, de su flora y de su fauna, cuenta con recorridos arqueológicos, actividades acuáticas y la oportunidad de vivir experiencias únicas como el nado con delfines.

*As one of the deepest ports in the Gulf of Mexico, it is a place where you can feel the depth of history in its air. This is where the Tulum archaeological zone can be found, which has made Quintana Roo internationally famous. It is a coastal walled city where you can hear a distant echo of mystery, next to the beautiful Riviera Maya.*

*The white sand under an intense sun must have inspired the Mayans to build their city-fort here. The town of Tulum is nearby, an area full of picturesque details. This area offers tourist services in a deeply comfortable bohemian atmosphere.*

*Xcaret is an eco-archaeological park and an international attraction. It is an example of the richness of Mayan culture, with its flora and fauna, archaeological tours, aquatic activities and the chance to experience unique opportunities like swimming with dolphins.*

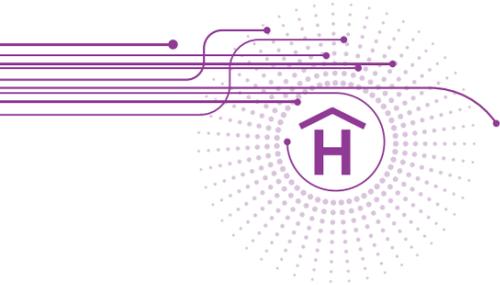
En sus profundidades, hay suaves y refrescantes corrientes de agua subterráneas, que llevan al visitante a las más sorprendentes honduras de la tierra. Allí hay sorpresas inimaginables como antiguos cenotes mayas, mágicas cavernas, formaciones rocosas y fósiles marinos. Ésta es sin duda una experiencia única en el mundo. Ningún otro lugar del planeta tiene estas maravillas.

En fin, en Xcaret como toda la Terminal Calica, hay tantos atractivos que es muy difícil saber siquiera por dónde empezar. Al visitante le aguardan momentos únicos e inolvidables.

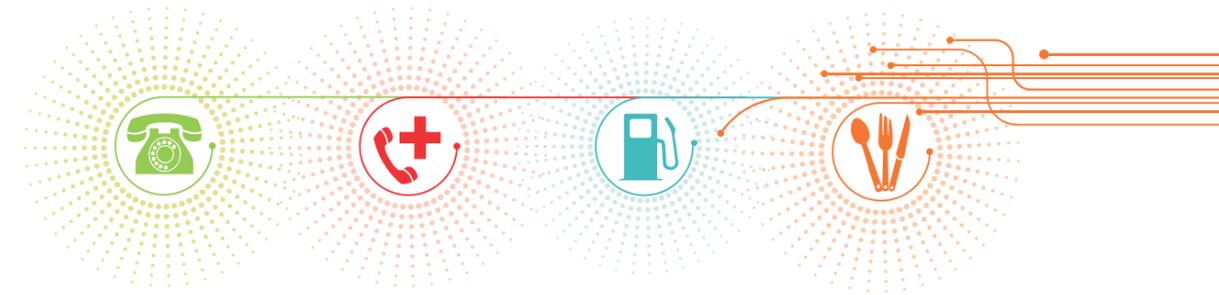
*Gentle, refreshing currents of subterranean water flow deep down, taking the visitor to the most astonishing depths of the earth. There are incredible surprises, like ancient Mayan cenotes, magical caverns, rock formations and marine fossils. Without a doubt this is a unique experience in the world. No other place on earth has these wonders.*

*Xcaret, along with the entire Terminal Calica, has so many attractions its difficult to know where to start. They offer unique and unforgettable moments for visitors.*





HOTEL	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Quinta Palmera	5ta. Av. Esq. Calle 30 Norte.	(984) 8035007
In fashion hotel boutique	Calle 12 Norte entre 5ta y 10ma	(984) 8794740
Encanto el Faro Residences	Calle 10 s/n entre av. 1ra. y ZFM.	(984) 8731754
Corto Maltes	Calle 10 S/N / 1ra. Av. y ZFM	(984) 8731754
Deseo	5ta Av. y calle 12	(984) 8793620
Gran porto real	Av. constituyentes Núm. 1	(984) 8734000
Grand Coco Bay	Playa Coco Beach	(984) 8772880
Hacienda Paradise	10ma. Av. entre calles 20 y 22	(984) 8731397
Magic blue	10a. Av. entre Calle 10 y 12	(984) 8732016
Mosquito Beach hotel & spa	Calle 8 y Mar Caribe	(984) 8730001
Mosquito blue	5ta Av. Norte, entre 12 y 14 Norte.	(984) 8731245
Reina Roja hotel	Calle 20 Norte entre Av. 5ª y 10.	(984) 8793123
Sandos Caracol Beach Resort & Spa	Puerto Morelos-Chetumal km 295	(984) 8734444
The Royal Haciendas	Carretera Cancún - Tulum Km.	(984) 2063110
The Royal Playa del Carmen	Constituyentes n° 2	(984) 8772900
Paradisus Playa del Carmen la Esmeralda	5a Ave Esq. Calle 88 Norte, Mz. 569, Lote 1 Playa del Carmen	(984) 773900
Paradisus Playa del Carmen La Perla	5a Ave Esq. Calle 88 Norte	(984) 8773900
Acanto suites & lounge	Calle 16 Norte. entre 1ra y 5ta Av.	(984) 8731252
Aldea thai resort	Ave. Cozumel Mz. 81 Lt. 1	(984) 8031400
Blue Parrot 5ª Avenue	Calle 12 por 5ta. Av. Norte Núm. 217	(984) 8794781
Blue Parrot Suites	Calle 12 Norte Por 1ra Av. Norte	(984) 2063350
Caribbean Paradise	5ta. Av. por Constituyentes	(984) 8032032
Carmen Inn	Av. Constituyentes Núm. 180	(984) 8731590
El Sol del Caribe	5ta. Av. entre Calles 4 y 6	(984) 8730958



RESTAURANTE/RESTAURANT	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Ah Cacao Chocolate Café	5ta Av. por Calle 30	(984) 879 4179
Ajua Maya	Calle 4 Norte entre 5 y 10	(984) 873 2523
Al Cielo Hotel	Carretera Federal Cancún-Tulum	(984) 8409012
Andra´s Tulum	Crucero de zona arqueológica a Tulum	(984) 8712256
Blue Lobster	5a Av. y Calle 12	(984) 8031200 / (984) 8731360
Camino Ka´kaw	5 Av. entre 40 y 42 sur,	(984) 2672686
Casa del Agua	5ta Av. y Calle 2	(984) 8030232
Cenacolo	5ta. Av. y Calle 28	(984) 8035705
Cheester	Ave. 40 entre 4 Norte y 4 bis 142	(984) 1471019
Cocotte cita	Calle 38 entre 5ta y 1ra Av. Colonia Zazil Ha	(984) 1646199

GASOLINERIA/GAS STATION	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Pemex	Belice s/n, Calica, Solidaridad, C.P. 77710	(983) 8320035
Pemex	MZ. 44 Núm. 1391 Norte Calica, Solidaridad, C.P. 77710	(969) 9353243
Pemex	45 Norte Mz. 108, Calica, Solidaridad, C.P. 77710	(999) 9268217
Pemex	45 norte Mz.108, Calica, Solidaridad, C.P. 77710	(999) 9268217

DEPENDENCIA/UNIT	CONTACTO/CONTACT
Línea de Emergencias/ Emergency Line	066
Cruz Roja/ Red Cross	(984) 8731233
Cámara hiperbárica/ Hyperbaric Chamber	(984) 8731365
Capitanía del puerto/ Port Authority	(984) 8730067

TELEFONO PARA INFORMACIÓN TURÍSTICA	TOURIST INFORMATION
Servicio Municipal de Turismo/ Municipal Tourism Service	(998) 8873379



# PUERTO AVENTURAS, QUINTANA ROO

Muy cerca de Tulum, la ciudad maya amurallada junto al mar, con ecos de misterio, está Puerto Aventuras. Allí se respira la leyenda de una civilización inmortal que desapareció hace siglos. Al lado, está el pueblo de Tulum, una muestra muy pintoresca del estilo de vida de la región. La atmósfera es de bohemia y tranquilidad.

Xcaret, por otra parte, es una oportunidad imperdible en Puerto Aventuras. Es una muestra de riqueza cultural maya, de su flora y de su fauna, cuenta con recorridos arqueológicos, actividades acuáticas y la oportunidad de vivir experiencias únicas como el nado con delfines. Bajo tierra, hay suaves y refrescantes corrientes de agua subterráneas, que llevan al visitante a las más sorprendentes honduras de la tierra. Allí hay sorpresas inimaginables como antiguos cenotes mayas, mágicas cavernas, formaciones rocosas y fósiles marinos.

El visitante tampoco se puede perder los cenotes de Cobá. Al caminar entre templos ancestrales, que apenas se desbordan de la espesa jungla, se puede respirar el aire cálido y húmedo debajo de los árboles, pisar los caminos milenarios o escalar las empinadas escalinatas de las pirámides.

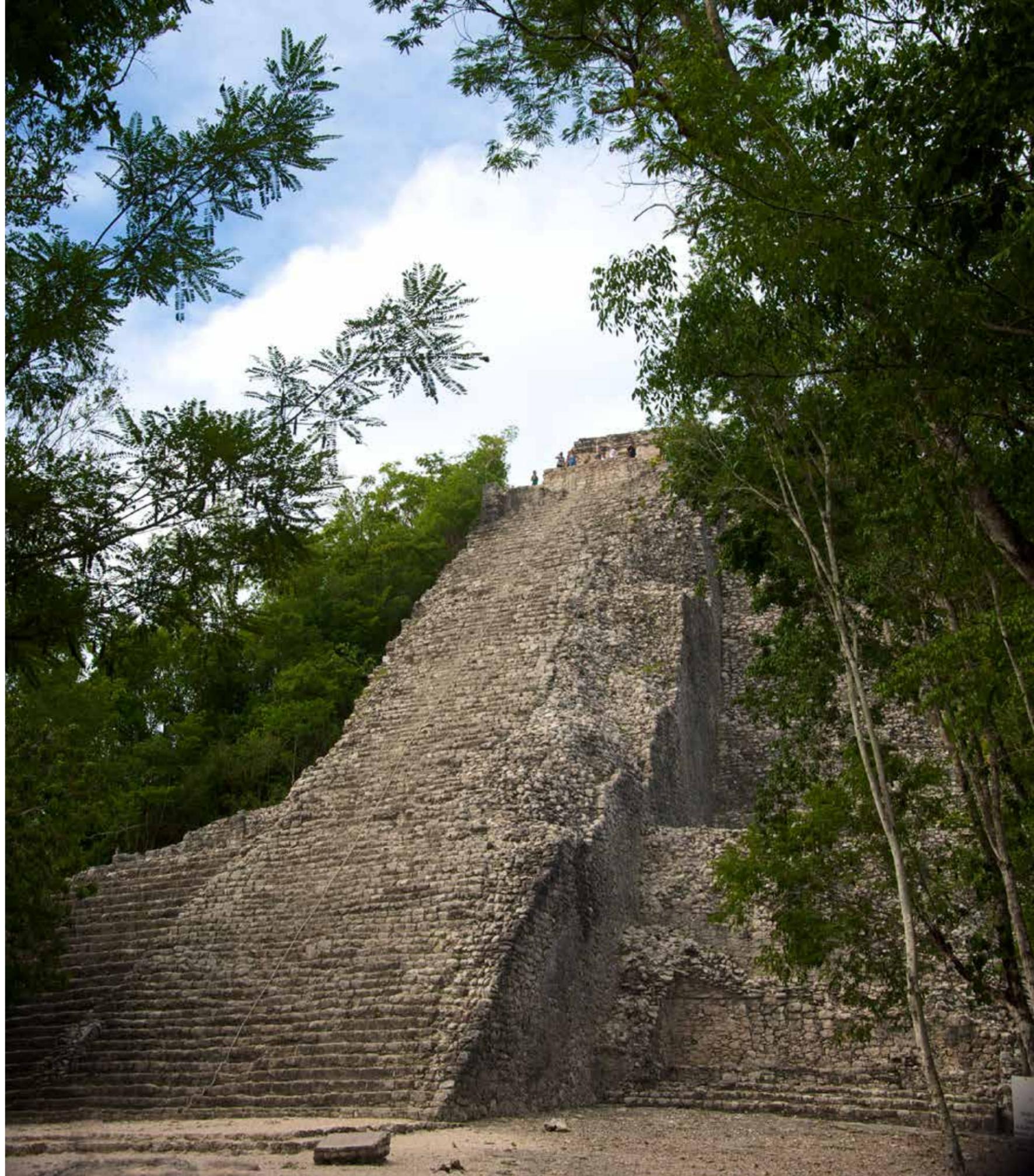
Muy recomendables son también la reserva de la biósfera de Sian Ka'an, que literalmente significa en maya "regalo del cielo". En Akumal hay, por otra parte, una paradisíaca bahía donde las tortugas, por millares, ponen sus huevos.

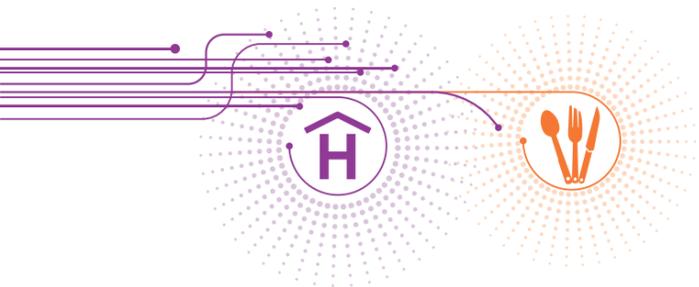
*Puerto Aventuras, a Mayan walled city next to the sea, exudes an air of mystery and is very close to Tulum. The atmosphere is filled with the legend of an immortal civilization that disappeared centuries ago. Right next door is Tulum, a picturesque example of the region's lifestyle. The atmosphere is bohemian and peaceful.*

*Furthermore, Xcaret is an experience in Puerto Aventuras that can't be missed. It is an example of the richness of Mayan culture, with its flora and fauna, archaeological tours, aquatic activities and the chance to experience unique opportunities like swimming with dolphins. Underground, the gentle, refreshing currents of subterranean water flow, taking the visitor to the most astonishing depths of the earth. There are incredible surprises, like ancient Mayan cenotes, magical caverns, rock formations and marine fossils.*

*Tourists cannot miss the cenotes of Cobá. Walking between ancestral temples, overflowing from the thick jungle, you can breathe in the hot and humid air under the trees, walk along millennial paths or climb the pyramids' steep steps.*

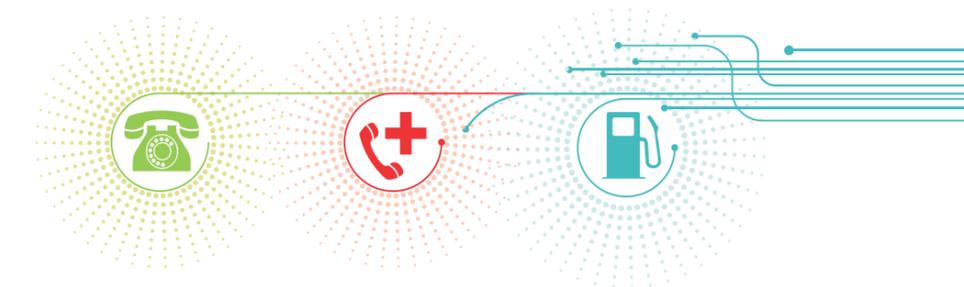
*The Sian Ka'an Biosphere Reserve is also highly recommended,; its name literally means "gift from heaven" in the Mayan language. In Akumal there is an idyllic bay where thousands of turtles lay their eggs.*





HOTEL	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Aventura Cove Palace	Carret. Cancún-Tulum km. 72	(984) 8751100
Aventura Spa Palace	Carret. Cancún-Tulum km. 72	(984) 8751100
Barcelo Maya Beach	Carretera Chetumal - Puerto Juárez km. 266.3	(984) 8751500
Barcelo Maya Caribbean	Carret. Chetumal-Puerto Juárez km. 266.3, Pto. Aventuras	(984) 8751500
Barcelo Maya Colonial Beach	Carret. Chetumal-Puerto Juárez km 266.3, Pto. Aventuras	(984) 8751500
Barcelo Maya Palace	Carretera Chetumal - Puerto Juárez km. 266.3	(984) 8751500
Barcelo Maya Tropical Beach	Carret. Fed. Chetumal-Puerto Juárez km 266.3, Pto Aventuras	(984) 8751500
Catalonia Riviera Maya	Lte. 1 plano 2 mz. 18 Av. Xcabel	(984) 8751020
Omni Puerto Aventuras	Chetumal- Pto. Juárez km 26.5	(984) 8751950
Dreams Puerto Aventuras	Carr. Fed. Chetumal-Pto. Juárez Km 269.5	(984) 8753000

RESTAURANTE/RESTAURANT	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Ah Cacao Chocolate Café	5ta. Av. x Calle 30	(984) 8794179
Ajua Maya	Calle 4 Norte entre 5 y 10 Avenidas	(984) 8732523
Al Cielo Hotel	carretera Federal Cancun-Tulum	(984) 8409012
Andra´s Tulum	Crucero de zona arqueológica a Tulum	(984) 8712256
Blue Lobster	5a Av. y Calle 12	(984) 8031200
(984) 8731360	5 Av. entre 40 y 42 sur, Col. Zazil-Ha	(984) 2672686
Camino Ka´kaw	5 Av. entre 40 y 42 sur, Col. Zazil-Ha	(984) 2672686
Casa del Agua	5ta Av. & calle 2	(984) 8030232
Cenacolo	5ta. Avenida y Calle 28	(984) 8035705
Cheester	Ave. 40 entre 4 nte. y 4 bis 142	(984) 1471019
Cocotte cita	Calle 38 entre 5ta y 1a Avenida	(984) 164 6199
Copal & Zahara Restaurant	Carretera Tulum Ruinas Km. 5	01800 1233278



GASOLINERIA/GAS STATION	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Pemex	Federal Marina terrestre s/n, zona hotelera,	(998) 8831972

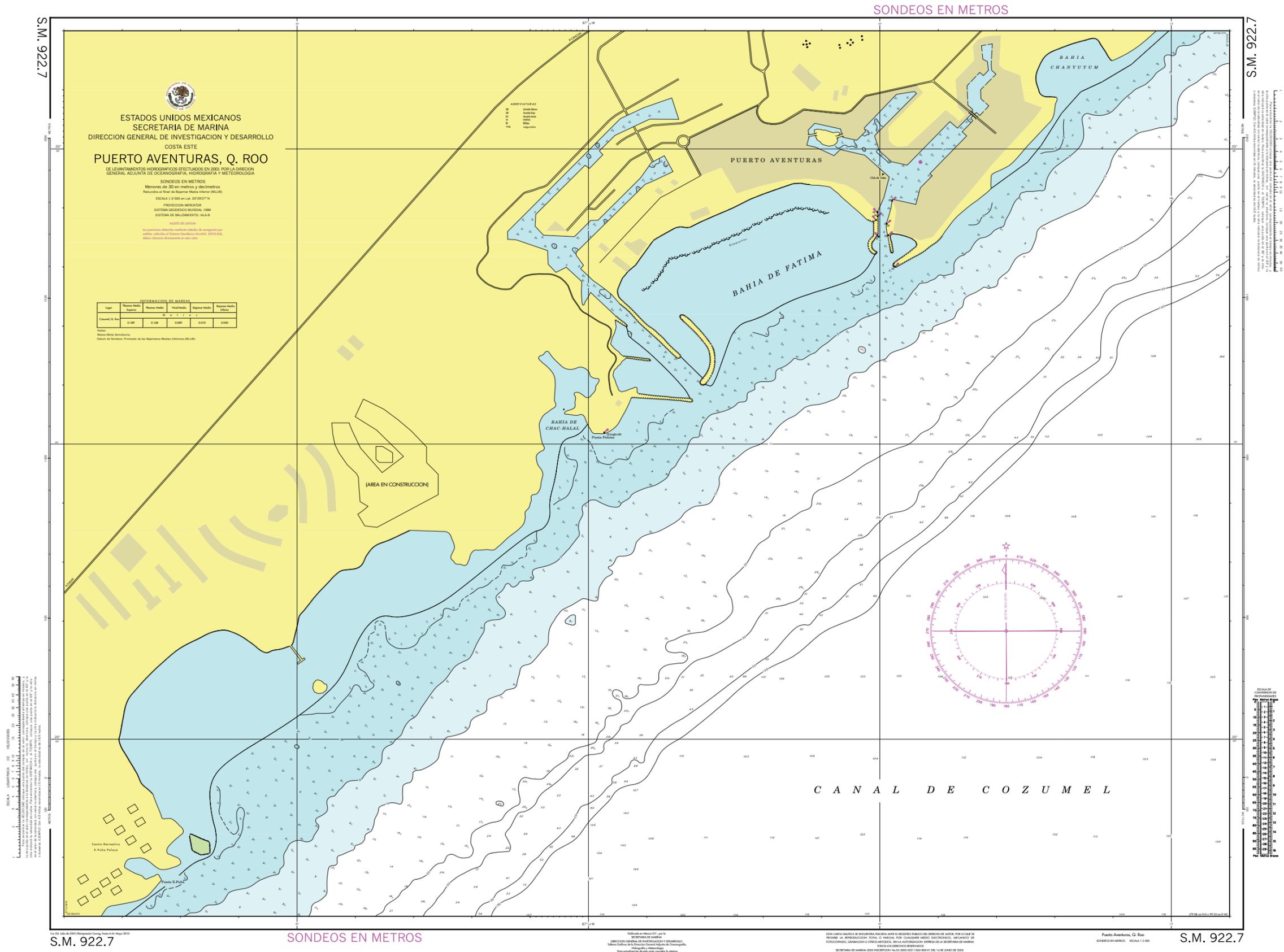
  

DEPENDENCIA/UNIT	CONTACTO/CONTACT
Línea de Emergencias/ Emergency Line	066
Cruz Roja/ Red Cross	(984) 8731233
Cámara hiperbárica/ Hyperbaric Chamber	(984) 8731365
Capitanía del puerto/ Port Authority	(984) 8730 67

TELÉFONO PARA INFORMACIÓN TURÍSTICA	TOURIST INFORMATION
Fideicomiso de Turismo/ Tourism Trust	(984) 8735108





# COZUMEL, QUINTANA ROO

Al estar en Playa del Carmen no se puede dejar de visitar Cozumel, la Isla que se tiene enfrente, a la que se puede llegar con cualquier embarcación. Su belleza es tal, que esta isla constituye por sí misma un destino turístico que cuenta con un aeropuerto internacional, hoteles de las mejores categorías, los más variados restaurantes y hermosas reservas naturales. Sus servicios de primera son el complemento perfecto para visitar la isla cuyas playas son en su mayoría, vírgenes. Las razones para visitar Cozumel sobran pues además de sus famosos y espectaculares arrecifes, la isla cuenta con restos y museos mayas, una excelente gastronomía y, si se tiene un espíritu más aventurero, puede visitarse la laguna Puerta Sur y observar desde su mirador una extensa fauna silvestre que comprende un gran número de peces, cocodrilos y aves.

El Parque Nacional Chankanaab es quizás la tracción más grande e importante de Cozumel y está localizada a tan solo 10 minutos de recorrido desde los muelles y el centro de la ciudad. Su nombre se traduce como pequeño océano y se encuentra dentro del Parque Marino Nacional de Arrecifes, de belleza inigualable. Dentro de Chankanaab se encuentra una preciosa laguna de mismo nombre que es la única en el mundo que cuenta con una formación de corales fuera del mar.

*Don't miss the island of Cozumel, which is across from Playa del Carmen and can be reached by ferry. It is so beautiful that the island has become a tourist destination in itself, with an international airport, first class hotels, diverse restaurants and beautiful natural reserves. Its first class services are the ideal complement for visiting the island where the majority of its beaches are virgin. There are more reasons to visit Cozumel beyond its famous spectacular reefs. The island has Mayan ruins and museums, excellent gastronomy and, if you have a more adventurous spirit, you can visit the Puerta Sur lagoon and observe the extensive wild fauna with countless fish, crocodiles and birds from the lookout.*

*Chankanaab National Park is perhaps the biggest and most important tradition in Cozumel and is only 10 minutes from the docks and the city center. The name means "small ocean." Its beauty is unrivaled and is located in the Reefs National Marine Park. Inside Chankanaab there is a spectacular lagoon of the same name and is the only one in the world with coral formations outside of the sea.*

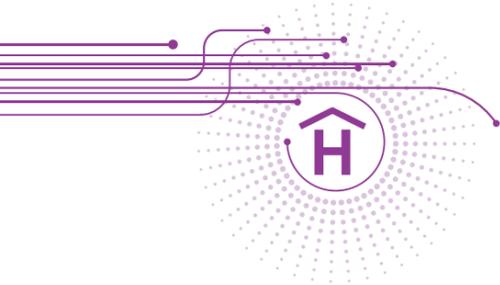
Para apreciar la riqueza y la enorme diversidad cultural no sólo de la región, sino de todo México, Cozumel ofrece a sus visitantes el Parque Discovery México en donde puede vivirse una experiencia inolvidable. El Parque está dividido en tres áreas en donde pueden vivirse aspectos culturales del país a través de museos, historias, y más. Para pasar toda una tarde aquí, Discovery México tiene el restaurante Mercadito Corona en donde pueden comerse excelentes platillos mexicanos.

Para huir de las multitudes, este puerto tiene la maravillosa isla privada, Isla Pasión. Cubierta con arenas suaves y blancas tan características de la región y aguas de un intenso color azul turquesa, esta isla ofrece todos los servicios de primera que incluyen barra libre en bebidas y restaurante bufet. Sin duda es la mejor opción para disfrutar de la mejor vista y relajarse.

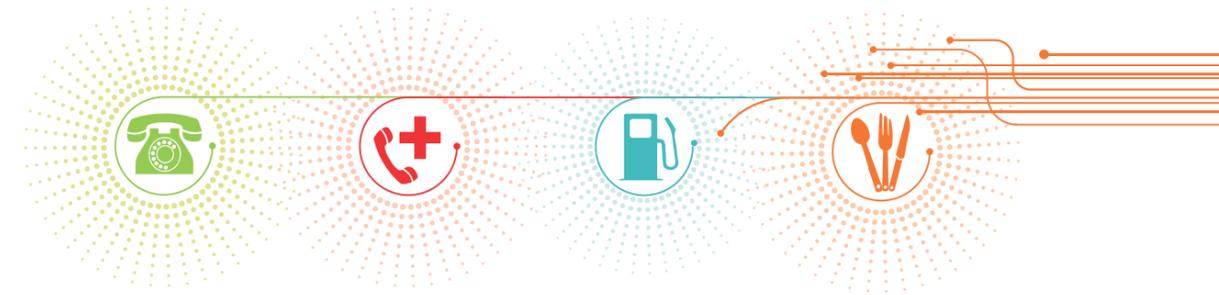
*To enjoy the rich and enormous diversity, not just of the region, but the whole of Mexico, Cozumel offers its visitors a truly unforgettable experience at the Discover Mexico Park. The park is divided into three areas where you can experience cultural elements of the country through museums, stories and more. If you'd like to spend a whole afternoon at Discover Mexico Park, it has the Mercadito Corona restaurant where you can try excellent Mexican dishes.*

*If you want to escape the crowds at this port, the amazing private island of Isla Pasión is the place for you. Covered with the soft white sands characteristic of the region and intense turquoise blue waters, the island has first class services including an open bar and buffet restaurant. Without a doubt it is the best place to enjoy an outstanding view and to relax.*





HOTEL	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Presidente Intercontinental	Carretera a Chankanaab Km. 6.5	(987) 8729500
Fiesta Americana	Carretera a Chankanaab km. 7.5	(987) 8729600
El Cozumelero Beach Resort	Carretera Costera Norte Km. 4.5	(987) 8729530
Occidental Grand Cozumel	Carretera Costera Sur km. 17.5	(987) 8729730
Coral Princess Hotel & Resort	Carretera Costera Norte Km. 2.5	(987) 8723200
Meliá Cozumel Golf & Beach Resort	Carretera Costera Norte Km. 5.8	(987) 8729870
Iberostar	Carretera Costera Sur Km. 17.7	(987) 8729900
Cozumel Palace	Av. Rafael E. Melgar, Km. 1.5	(987) 8729430
Playa Azul Golf & Beach	Carretera Costera Norte Km. 4	(987) 8695160
Cozumel & Resort	Carretera Costera Sur Km 1.7	(987) 8729020
Aura	Carretera Costera sur km. 17.8	(987) 8729320
Occidental Allegro Cozumel	Carretera Costera Sur km. 16.5	(987) 8729741
Wyndham Cozumel	Carretera Costera Sur Km. 12.9	(987) 8729300
El Cid la Ceiba	Carretera a Chankanaab Km. 4.5	(987) 8720844
Park Royal	Carretera Costera Sur Km. 3.5	(987) 8720700
Safari Inn	Av. Rafael E. Melgar # 429	(987) 872-0101, 872-3101
Casa Mexicana	Av. Rafael E. Melgar # 457. Entre calles 5 y 7 Sur.	(987) 872-9090
Casa del Mar	Carretera Costera Sur Km. 4	(987) 872-1900
Fontan	Carretera costera Norte, km. 5.8	(987) 872-0300, 872-0194
Scuba Club Cozumel	Av. Rafael E. Melgar, Km. 1.5	(987) 872-1800 USA & CANADA - 1-
Almarestel	Calle 10 Norte esquina 25ª	(987)872-0822
Suites Bahía	Av. Rafael E. Melgar esq. Calle 3 sur	(987) 872-9090
Flamingo	Calle 6 Norte # 81 entre Av. Rafael E. Melgar y 5ª	(987) 872-1264, 8727061
Hacienda San Miguel Suites & Hotel	Calle 10 norte # 500 entre 5ª Av. y Av. Rafael E. Melgar	(987) 8721986
Barracuda	Av. Rafael E. Melgar # 628	(987) 8720002, 8721243
Blue Ángel	Calle Dr. Adolfo Rosado Salas # 46 x REM y 5ª Av	(987) 8720330
El Marques	5ª Av. Sur # 180 entre 1ª Sur y Adolfo Rosado Salas	(987) 8720537,
Suites Colonial	5ª. Avenida Sur # 9 entre calles 1ª sur y Adolfo Rosado Salas	(987) 8729073
Villa Blanca Beach Garden	Carretera costera sur Km. 3	(987) 8720730
Costa Brava	Av. Rafael E. Melgar # 601 Sur	(987) 8721453
Vista del Mar Boutique Hotel	Av. Rafael E. Melgar # 45 entre calles 5 y 7 sur	(987) 872-0545 USA toll free: 1-888-309-9988



RESTAURANTE/RESTAURANT	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Casa Misión	Av. 55 entre Av. Juarez	(987) 8721641
Pancho's Backyard	Av. Rafael Melgar No 27	(987) 8729004
Guidos	Av. Rafael Melgar No 23	(987) 8720946
Parrilla Misión	Ave. 30 y Calle 2	(987) 8692463
Carlos' n Charlie's	Av. Rafael Melgar No 551	(987) 8691647
La casa del Habano	Av. Rafael Melgar No 1	(987) 8727456
GASOLINERIA/GAS STATION	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
SEMAR		01800 6274621

DEPENDENCIA/UNIT	CONTACTO/CONTACT
Seguridad Pública y Tránsito/ Public Safety and Highways	066
Bomberos/ Fire Department	066
Cruz Roja/ Red Cross	(987) 8690698
Cámara Hiperbárica/ Hyperbaric Chamber	(987) 8721430
Sector Naval/ Maritime Sector	(987) 8721330
IMSS/ IMSS (Mexican Social Security Institute)	(987) 8720639
Capitanía del Puerto/ Port Authority	(987) 8722409

TELEFONO PARA INFORMACIÓN TURÍSTICA	TOURIST INFORMATION
Asoc. de Hoteles de Cozumel/ Cozumel Hotels Association	(987) 8723132





## BAHÍA ASCENSIÓN, QUINTANA ROO

Descubierta por el explorador español Juan de Grijalva en 1518, Bahía Ascensión es una bahía de baja profundidad y difícil navegación pero inigualable belleza. Hoy en día, la Bahía Ascensión es considerada un santuario natural y forma parte de la Reserva de la Biosfera de Sian Ka'an. Los manglares cubren sus costas bajas, y, en el centro de su boca en el mar Caribe, se localiza la única isla de importancia, Cayo Culebra.

Vale mucho la pena ir a Muyil, un lugar que lo tiene todo; por ejemplo, vestigios arqueológicos, recorridos por la selva y una torre de observación, para los amantes de la naturaleza. También hay un relajante paseo con chalecos salvavidas por 800 metros de canales bajos. Por las tardes se pueden realizar actividades como la observación de aves o de cocodrilos.

*Discovered by Spanish explorer Juan de Grijalva in 1518, Bahia Ascencion is a shallow bay difficult to navigate but of unrivalled beauty. Today Bahia de la Ascension is a natural sanctuary and is part of the Sian Ka'an Biosphere Reserve. Mangroves cover its low coast and in the middle of its opening to the Caribbean Sea is the only significant island, Cayo Culebra.*

*It is well worth visiting Muyil, a place that has it all: archaeological remains, jungle tours and an observation tower for nature lovers. There is also a relaxing 2,600 feet trip floating along shallow canals in life jackets. In the afternoon you can go birdwatching or see crocodiles.*

La Reserva de la Biosfera Sian Ka'an, que constituye toda esta bahía, es la tercera más extensa de México. Protege más de 500 mil hectáreas de ecosistemas tropicales del estado de Quintana Roo.

*The Sian Ka'an Biosphere Reserve, which covers the whole bay, is the third largest in Mexico. It protects more than 1,200 acres of tropical ecosystems in the state of Quintana Roo.*



La reserva alberga selvas bajas y medianas, sabanas y otras asociaciones vegetales inundables, y, como si fuera poco, posee una porción de la Barrera Arrecifal Mesoamericana, la segunda más larga del mundo.

Los amantes de la historia, por otra parte, podrán fascinarse con el Museo de la Guerra de Castas, que se localiza en un edificio restaurado del siglo XVIII. Allí se exhiben pinturas, documentos relacionados con el movimiento indígena en contra de los españoles durante la Guerra de Castas.

La Ruta de las Iglesias, tan valiosa entre los atractivos turísticos de Bahía de la Ascensión, está conformado por 9 iglesias en diferentes comunidades de la zona Maya. Ésta es una oportunidad indispensable de conocer la historia de la región.

*The reserve is home to low and medium forests, savannas and other floodplain vegetation. If that were not enough, it also contains part of the Mesoamerican Barrier Reef, the second largest in the world.*

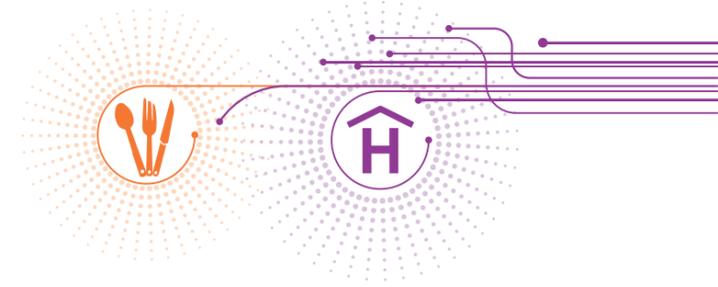
*History buffs will be fascinated by the Museo de la Guerra de Castas, a museum housed in a restored 18th century building. Paintings and documents related to the indigenous movement against the Spanish during the Caste War are exhibited there.*

*The Ruta de las Iglesias, a priceless destination among the tourist attractions in Bahía de la Ascension, consists of nine churches in different communities of the Mayan zone. This is an opportunity to learn about the region's history that can't be missed.*



HOTEL	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
El Faisán y El Venado	Av. Benito Juárez Núm. 781 x 69	(983) 8340702
Casa Regina	Av. Lázaro Cárdenas / 68 y 66 col. centro	(983) 2671229
Esquivel - La Casona	Calle 65 no. 746 col. centro	(983) 8340344
Salome	Calle 69 x 68 y Av. Benito Juárez	(983) 8341005
RESTAURANTE/RESTAURANT	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
La placita maya	Calle 66 Col. Centro	(983) 8340240
A las Brasaz	Salida a Carretera Tulum	(983) 1331105
La oficina	Calle 73 Col. Jesús Martínez	(983) 1340401
Alondra	Av. Juárez Col. Juan Bautista	(983) 1143366
El Paraíso	Salida a Tulum	(983) 7008149
El Faisán y El Venado	Av. Benito Juárez No. 781	(983) 8340043
Los Tucanes	Av. Constituyentes y Lázaro Cárdenas	(983) 7008043
GASOLINERIA/GAS STATION	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Bacalar	Av. Libramiento s/n CP 77200	(983) 8342860
Pemex	Carretera Federal Carrillo Puerto - Cancún Km 134	(983) 3951704
DEPENDENCIA/UNIT	CONTACTO/CONTACT	
Línea de Emergencias/ Emergency Line	066	
TELÉFONO PARA INFORMACIÓN TURÍSTICA	TOURIST INFORMATION	
Servicio Municipal de Turismo/ Municipal Tourism Service	(998) 8873379	





# BAHÍA ESPÍRITU SANTO, QUINTANA ROO

Bahía del Espíritu Santo, bañada por las aguas del mar Caribe en la costa del estado mexicano de Quintana Roo, se encuentra al sur de la Bahía de la Ascensión. Es por eso que Bahía del Espíritu Santo cuenta una incomparable vida marina.

A diferencia de otras bahías, la del Espíritu Santo se encuentra completamente despoblada y pertenece a la Reserva de la Biosfera de Sian Ka'an, la cual cuenta con innumerables vestigios arqueológicos, recorridos por la selva y una torre de observación.

Aquí los amantes de la naturaleza pueden apreciar la reserva en toda su extensión. Asimismo, hay recorridos a la playa e incluso avistamiento de aves o de cocodrilos. Esta reserva es, sin lugar a dudas, la tercera más extensa de México. La reserva alberga selvas bajas y medianas y es hogar de fantásticos animales como los jaguares, pumas, ocelotes, monos araña, monos aulladores, cocodrilos y varios tipos de tortugas.

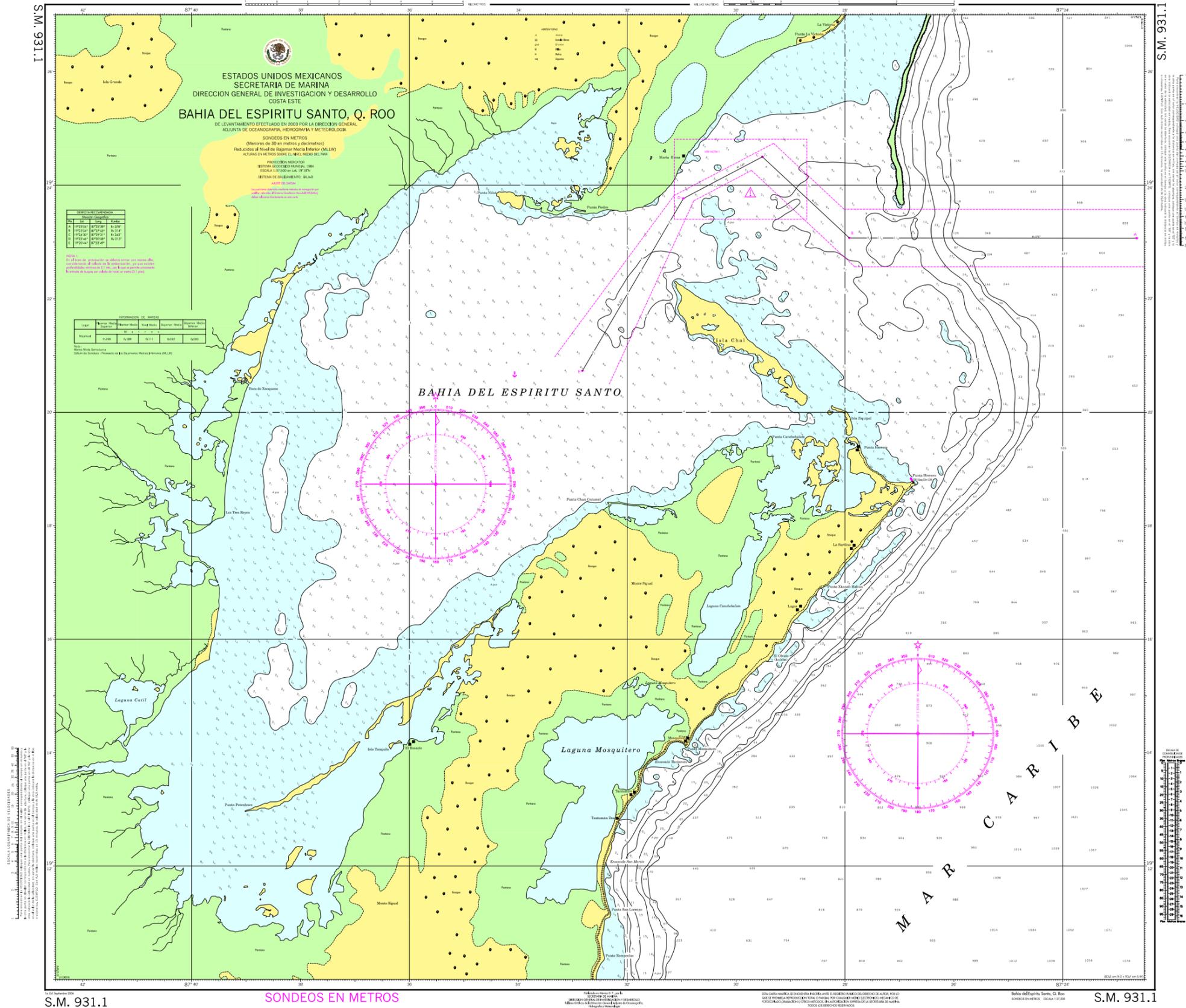
*Bahia del Espiritu Santo, bathed by the waters of the Caribbean Sea on the coast of the Mexican state of Quintana Roo, is south of Bahia de la Ascencion. For this reason Bahia del Espiritu Santo has unparalleled sea life.*

*Unlike other bays, Espiritu Santo is completely deserted and belongs to the Sian Ka'an Biosphere Reserve, which has countless archaeological ruins, jungle tours and an observation tower.*

*Nature lovers can enjoy the every element of the reserve here. There are beach trips and even bird and crocodile watching. This is the third largest reserve in Mexico. The reserve contains low and medium forest and is the home to fantastic animals like jaguars, pumas, ocelots, spider monkeys, howler monkeys, crocodiles and several types of turtles.*

HOTEL	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
El Faisán y El Venado	Av. Benito Juárez Núm. 781 por 69	(983) 8340702
Casa Regina	Av. Lázaro Cárdenas 68 y 66 Col. centro	(983) 2671229
Esquivel - La Casona	Calle 65 Núm. 746 Col. centro	(983) 8340344
Salome	Calle 69 por 68 y Av. Benito Juárez	(983) 8341005

RESTAURANTE/RESTAURANT	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
La Placita Maya	Calle 66 Col. Centro	(983) 8340240
A las Brasaz	Salida a Carretera Tulum	(983) 1331105
La oficina	Calle 73 Col. Jesús Martínez	(983) 1340401
Alondra	Av. Juárez Col. Juan Bautista	(983) 1143366
El Paraíso	Salida a Tulum	(983) 7008149
El Faisán y El Venado	Av. Benito Juárez No. 781	(983) 8340043
Los Tucanes	Av. Constituyentes y Lázaro Cárdenas	(983) 7008043



# MAHAHUAL, QUINTANA ROO

Mahahual, el primer puerto en el Caribe occidental diseñado estratégicamente para cruceros, se parece excepcionalmente a una antigua ciudad maya. Frente a un mar de azul turquesa, el lugar cuenta con grandes zonas comerciales, un club de playa, piscinas de agua salada, restaurantes y bares, así como todos los recursos necesarios para explorar la selva y arrecifes de coral circundantes. Su categoría es tan alta que le ha merecido el premio anual del Seatrade Insider.

Muy cerca de aquí hay una zona arqueológica llamada Chacchoben, que nació como una pequeña aldea hace más de dos milenios. Siglos después la ciudad fue misteriosamente abandonada. Unos kilómetros adelante hay un Parque Ecoturístico.

El lugar está diseñado para la práctica de caminatas y ciclismo de montaña en medio de la selva, que ahí se conserva bastante completa. Hay, asimismo, recorridos guiados en kayak a través de arroyos lentos y la laguna. Allí se puede avistar la fauna de la zona, como aves, venado, tapir y cocodrilos. Estos recorridos son aún mejores en la noche, con lámparas.

*Mahahual is the first port in the western Caribbean strategically designed for cruise ships; it is exceptionally similar to an ancient Mayan city. Facing a turquoise blue sea, it has large commercial zones, a beach club, salt water pools, restaurants and bars, as well as everything you need to explore the forest and the surrounding coral reefs. It is so exceptional that it won Seatrade Insider's Port of the Year.*

*The Chacchoben archaeological zone is very close to here; it was a small village more than two thousand years ago. Centuries later it was mysteriously abandoned. A few miles further along there is an eco park.*

*It was designed for walking and mountain biking in the middle of a very well preserved forest. There are also guided kayak tours along slow flowing streams and on the lagoon. There you can catch sight of the area's fauna, such as birds, deer, tapir and crocodiles. These tours are even better at night with flashlights.*

De nuevo en la costa, hay una barrera de arrecifes, la segunda más grande del mundo. Los buzos descubren un sorprendente mundo coral con grandes cañones profundos y surcos que salen al paso por doquier.

También es muy atractivo el Banco Chinchorro, a unos cuantos kilómetros de la costa. Este lugar cautiva a miles que lo visitan, tras un paseo de dos horas. Tantos buques, barcos y galeones se han detenido a contemplar sus maravillas.

*On the coast again is the world's second largest barrier reef. Divers will discover an astonishing world of coral with deep canyons and grooves that come out everywhere.*

*Banco Chinchorro, a few miles from the coast, is also very beautiful. It captivates thousands of visitors on a two hour tour. So many ships, boats and galleons have taken time to contemplate its wonders.*



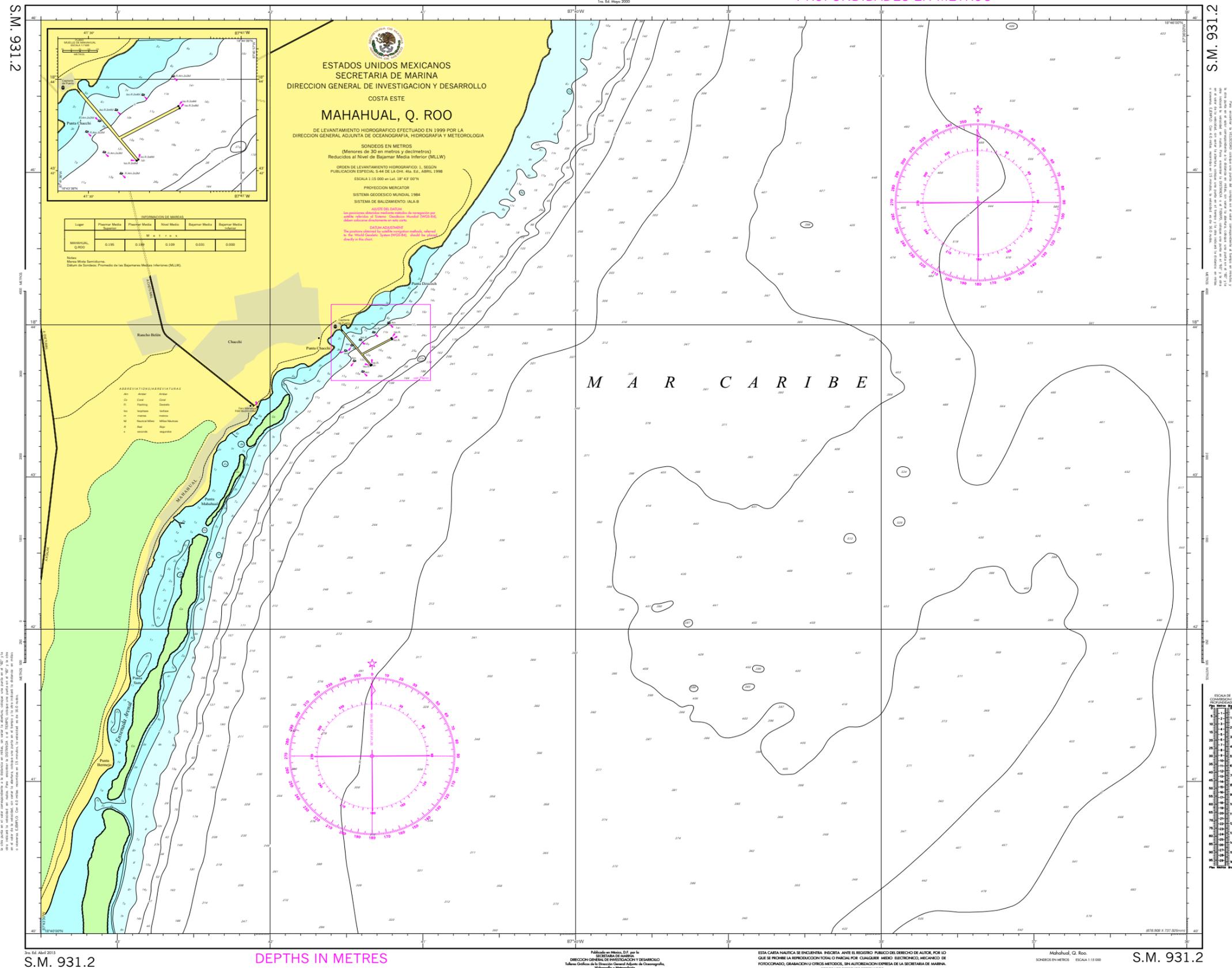
HOTEL	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Hotel Costa Maya Inn	Av. Paseo del Puerto no. 1211	(983) 8351250
La Posada de los 40 Cañones	Av. Mahahual Mz 16 Lt. 5 Esq. Morraja Col Centro C. P. 77940	(983) 8345692
Margaritas del Sol	Km. 7,38 costera Mahahual - Xcalak	(983) 1234807
Maya Palms Resort	Carretera Mahahual - Xcalak Km. 10	(983) 8310065
Arrecifes Costa Maya	Av. Mahahual Mz. 28 Lt. 25 km. 2,5	s/n
Matan Ka'an	Calle Huachinango Esquina Coronado	(983) 1323150
Hotel Mayan Louge	Av., del Puerto Lote 3 Mz. 10 frac. Nuevo Mahahual	s/n

RESTAURANTE/RESTAURANT	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Tequila Beach	Av. Mahahual, Costa.	(983) 1341560
Mareas	Malecón Mahahual Km. 2.3	(983) 1018219
El Pez Quadro	Malecón Mahahual Km. 1.3	(983) 1238591
Aroma	Residencial Nuevo Mahahual	(983) 8345740
Corona House	Av. del Puerto entre Chetumal	s/n
Nohoch Kay	Malecón Mahahual Km. 1.3	(983) 7336068

GASOLINERIA/GAS STATION	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
SEMAR		01800 6274621

DEPENDENCIA/UNIT	CONTACTO/CONTACT
Línea de Emergencias/ Emergency Line	066

TELÉFONO PARA INFORMACIÓN TURÍSTICA	TOURIST INFORMATION
Módulo de información en el Muelle/ Information Module at the Pier	(983) 8345644





# CHETUMAL, QUINTANA ROO

Chetumal, asimismo, cuenta con un edificio de inicios del S. XX, construido durante el gobierno del presidente Lázaro Cárdenas. Se trata del Centro Cultural de las Bellas Artes. Este atractivo es indispensable en la agenda del turista.

*Chetumal also has an early 20th century building constructed during the presidency of Lazaro Cardenas. This is the Centro Cultural de las Bellas Artes. It is an attraction for tourists that can't be missed.*

Es un museo pequeño, pero con sus seis salas bien montadas. En ellas presenta fotografías, diagramas, mapas, cuadros sinópticos sobre la fundación y desarrollo de Chetumal, una ciudad centenaria.

*It is a small museum but it has six rooms that are beautifully set up. There are photographs, diagrams, maps and displays on the establishment and development of Chetumal, a century-old city.*

Valioso es también el Museo de la Cultura Maya. Aquí la cosmovisión maya es explicada mediante una reproducción de la ceiba sagrada. Se trata, por así decirlo, de un árbol que une el inframundo con nuestro mundo y con los cielos, la reproducción de este museo recorre de abajo hacia arriba los tres pisos del edificio. Chetumal, en fin, es un viaje a la cultura.

*The Museo de la Cultura Maya is also a very important museum. It explains the Mayan cosmivision by reproducing the sacred ceiba tree. It is a tree joining the underworld with our own and with the heavens; this reproduction extends through the heart of the museum reaching up to the third floor. In all, Chetumal is the place for culture.*

Chetumal, capital del estado, cuyo significado es “donde cae la lluvia”, cuenta con varias bahías. El área alrededor de la capital está cubierta de selva, donde se dan maderas preciadísimas como el cedro, la caoba, el palo de rosa, etcétera.

*Chetumal means „where the rain falls;“ it is the state's capital and has several bays. The area surrounding the capital is covered with forest, with precious woods like cedar, mahogany, rosewood, etc.*

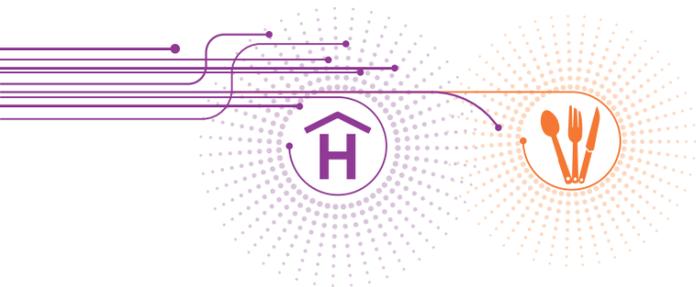
Chetumal es una ciudad moderna, de calles amplias y bien trazadas y avenidas adoquinadas. El corazón de la ciudad se alza frente al malecón, donde se encuentra la Plaza de la República. Aquí destacan una fuente, un monumento a la patria y la enseña tricolor.

*Chetumal is a modern city, with well planned wide streets and cobbled avenues. The heart of the city can be found in front of the esplanade in the Plaza de la República. An important feature is a fountain, a monument to the nation and the flag.*

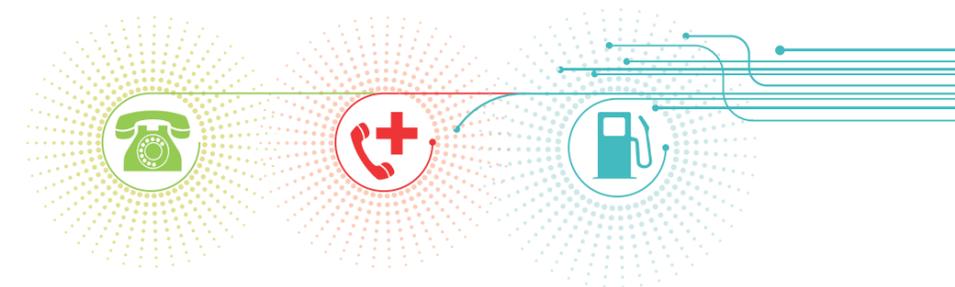
Al lado del Palacio de Justicia, sobre el boulevard Bahía, se llega al cruce de la avenida Héroes, donde se levanta el Palacio de Gobierno. Allí hay una explanada con un monumento a la bandera y una enorme asta. Este obelisco, aún de estilo art decó, marca de algún modo el centro de la ciudad. Algo más al sur, conviene visitar el Muelle Fiscal.

*Next to the Palacio de Justicia, on the Bahía boulevard at the crossing with Avenida Héroes, is the Palacio de Gobierno. There is an esplanade with a monument to the flag and an enormous flagpole. This art deco obelisk in some way marks the city's center. It is worth visiting the Muelle Fiscal a little further south.*

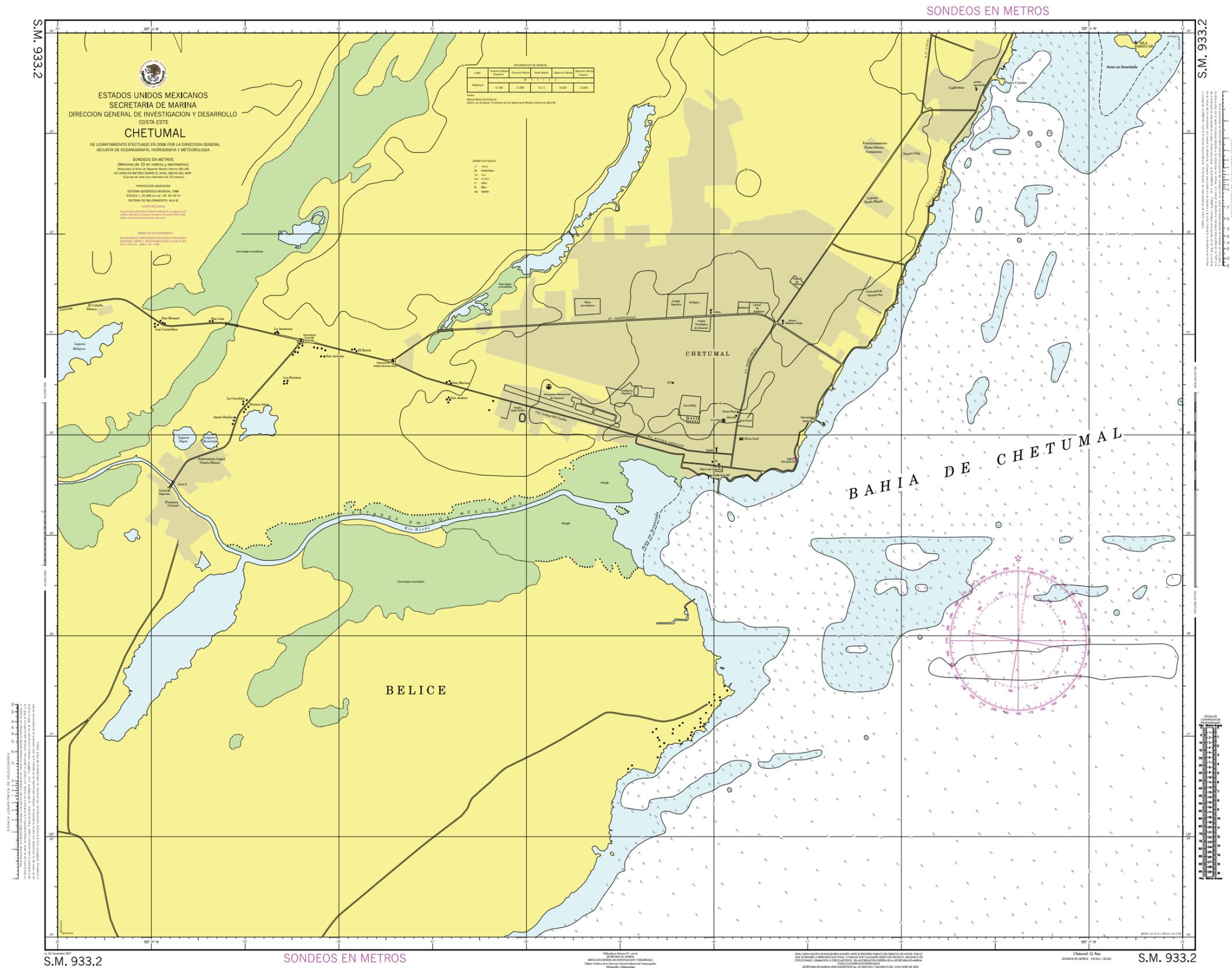




HOTEL	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Hotel Plaza	Av. Héroes Núm. 171-a	(983) 8350401
Hotel los Cocos	Av. Héroes no.134	(983) 8350430
Hotel Cocos stars	Av. Lázaro Cárdenas Núm. 201	(983) 8350460
Hotel Fiesta Inn	Av. A. Obregón Núm. 229 Esq. Independencia.	(983) 2673200
Hotel Gran Marlon	Av. Juárez # 88	(983) 28 53279
Hotel Noor	Av. José María Morelos Esq. Blvd. Bahía	(983) 8351300
Hotel Villanueva	Carmen Ochoa de Merino Núm. 166	(983) 2673370
Hotel Hacienda Campestre	Av. Centenario Núm. 680 Col del Bosque	(983) 8330288
Hotel El Principe	Av. Héroes no.326	(983) 8325191
Hotel Ghandi	Av. Mahatma Gandhi Núm. 166. centro	(983) 2853269 al 71
Suites Arges	Lázaro Cárdenas Núm. 212	(983) 8329525
Hotel Casa Blanca	Álvaro Obregón Núm. 312	(983) 8321248
Hotel Pantoja	Lucio Blanco Núm. 95	(983)8 321781
Hotel Marlon	Juárez Núm. 87	
RESTAURANTE/RESTAURANT	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Emporio	Av. Carmen O. de Merino Esq. Boulevard Bahía	(983) 8320602
Las Arracheras de Don José	Boulevard Bahía	(983) 8328895
La Botana de Pelicanos	Boulevard Bahía Núm. 70	(983) 832 6503
Sergio's Pizza	Av. Álvaro Obregón Núm. 182	(983) 8320491
Bacus	Av. Carmen O. de Merino Núm. 101	(983) 8351300
Almina	Boulevard Bahía	(983) 8351300
Forasteros	Av. Francisco I. Madero Esq. Bugambilias	(983) 2854236
Cinthia's	Calz. Veracruz Col. Adolfo López M.	(983) 1293456
Riveros	Calle Yucatán, Calderas.	(983) 8344635



GASOLINERIA/GAS STATION	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Pemex	Federal Chetumal Felipe Carrillo Puerto	(985) 8562199
Pemex	Machuxac 12, pro territorio Ampliación I	(998) 8833130
Pemex	Felipe Carrillo Puerto Lt. 77	(985) 8562199
Pemex	Insurgentes 859 A, Sahop	(999) 9300810
Pemex	Insurgentes s/n, jardines de pPayo Obispo	(981) 1273200
Pemex	Maxuxac Lt. 4, Mz. 6 542	(998) 8822625
Pemex	Domicilio conocido Lt. 5 zona 7	(983) 7520778
Pemex	Domicilio conocido Lt. 10 Mz 13, zona 56	(998) 8831875
Pemex	Erik Paolo Martínez s/n	(981) 8110705
DEPENDENCIA/UNIT	CONTACTO/CONTACT	
Línea de Emergencias/ Emergency Line	066	
Protección Civil/ Civil Protection	(983) 8321274	
Bomberos/Fire Department	(983) 8320571	
Cruz Roja/ Red Cross	(983) 8320571	
Seguridad Pública/ Public Safety	066	
Tránsito/Traffic Police	066	
I.M.S.S./ I.M.S.S. (Mexican Social Security Institute)	(983) 8321999	
TELÉFONO PARA INFORMACIÓN TURÍSTICA	TOURIST INFORMATION	
Dirección de Turismo Municipal/ Municipal Tourism Direction	(983) 8332465	



# BANCO CHINCHORRO, QUINTANA ROO

El paraíso terrenal existe y se llama Chinchorro. Posee abundantes recursos pesqueros y una vida submarina diversa que maravilla a cualquiera con la enorme cantidad de secretos guardados por el mar y el tiempo.

Banco Chinchorro es, asimismo, uno de los lugares más famosos del mundo para los amantes del buceo. En sus aguas hay, por lo menos, 2,500 tipos de organismos visibles con infinita variedad de formas y colores. Es, en fin, uno de los hábitats naturales más ricos del mundo.

El lugar ha sido, además, una gran trampa para la navegación. Por eso es que está lleno de restos de barcos encallados durante los últimos 500 años. Destacan, claramente, los barcos españoles e ingleses del siglo XVI y XVII.

Muy cerca de aquí hay una zona arqueológica llamada Chacchoben, que nació como una pequeña aldea hacia casi dos milenios. Misteriosamente sus habitantes sagrados, los mayas, la deshabitaron.

*If heaven exists on earth, it is called Chinchorro. It has abundant fishing resources and a diverse underwater world; anyone one would be amazed by the number of secrets that have been guarded by time and the sea.*

*Banco Chinchorro is one of the most famous places in the world for diving fans. There are at least 2,500 types of visible organisms in its waters, with infinite shapes and colors. It is one of the richest natural habitats in the world.*

*It has also snared many ships. For this reason, it is filled with shipwrecks from the last 500 years. The most significant are the Spanish and English ships from the 16th and 17th centuries.*

*The Chacchoben archaeological zone is nearby; it emerged as a small village almost two millennia ago. Mysteriously it was abandoned by its sacred residents, the Mayans.*



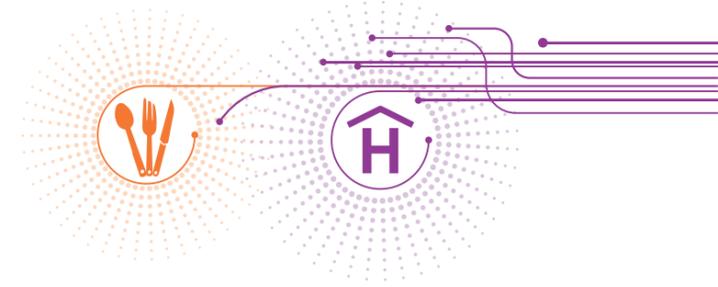
El lugar cuenta también con un Parque Ecoturístico, diseñado expresamente para la práctica de caminatas y el ciclismo de montaña en medio de la selva. Los recorridos guiados en kayak a través de los arroyos lentos son toda una tradición, con el propósito de avistar la fauna de la zona, que incluye distintos tipos de aves, algunos mamíferos como venado, tapir y cocodrilos. La versión nocturna de este recorrido es aún más increíble.

Este banco cuenta con la segunda barrera arrecifal más grande del mundo. Se localiza en la frontera sur del sur de la Biosfera Sian Ka'an a Mahahual.

Visite Costa Maya y Mahahual de los arrecifes vírgenes de aguas cristalinas. Éste es el lugar preferido de los buzos.

*There is also a eco tourism park specifically designed for walking and mountain biking in the middle of the forest. The guided kayak tours along the gentle streams are a tradition; you can see the area's fauna, which includes many types of birds, and some mammals including deer, tapir and crocodiles. The nighttime version of the tour is even more astonishing.*

*This bank has the second largest barrier reef in the country. It is on the southern border of the Sian Ka'an Biosphere Reserve. This is a favorite spot for divers.*



HOTEL	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Hotel Costa Maya Inn	Av. Paseo del puerto Núm. 1211	(983) 8351250
La Posada de los 40 Cañones	Av. Mahahual Mz. 16 Lote 05	(983) 8345692
Margaritas del Sol	km. 7,38 costera Mahahual-Xcalak	(983) 1234807
Maya Palms Resort	Carretera Mahahual - Xcalak Km. 10	(983) 8310065
Arrecifes Costa Maya	Av. Mahahual Mz. 28 Lt. 25 km. 2,5	045 (983) 1116048
Matan Ka'an	Calle Huachinango Esq. Coronado	(983) 1323150

RESTAURANTE/RESTAURANT	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Tequila Beach	Av. Mahahual, Costa	(983) 1341560
Mareas	Malecón Mahahual Km. 2.3	(983) 1018219
El Pez Quadro	Malecón Mahahual Km. 1.3	(983) 1238591
Aroma	Residencial Nuevo Mahahual	(983) 8345740
Corona House	Av. del Puerto entre Chetumal	(983) 1036968
Nohoch Kay	Malecón Mahahual Km. 1.3	(983) 7336068



# XCALAC, QUINTANA ROO

Xcalac es el primer puerto ubicado entre México y Belice y tiene oleajes elevados por causa de los vientos del Este y Sureste que chocan agresivamente contra el mar. Entre sus principales atractivos, se encuentra la zona arqueológica de Chacchoben a tan solo 8 kilómetros al norte de Buenavista y a la que se puede llegar por la carretera federal 293. Los orígenes de esta región se remontan al año 200 antes de cristo y tuvo su auge hasta el año 700. En este lugar el espíritu del mundo prehispánico se respira junto con el agradable aroma del atlántico que baña sus costas.

*Xcalac is the first port between Mexico and Belize and it has large waves due to the eastern and southeastern winds that crash against the sea. One of the main attractions is the Chacchoben archaeological zone, which is only 5 miles north of Buenavista and can be reached on Federal Highway 293. This region was inhabited as far back as 200 B.C. and reached its cultural peak in the year 700. Here you can feel the spirit of the pre-Hispanic world while breathing the delightful aroma of the Atlantic Ocean that bathes its coasts.*



HOTEL	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Hotel Costa Maya Inn	Av. Paseo del Puerto No. 1211	(983) 8351250
La Posada de los 40 Cañones	Av. Mahahual Mz 16 Lt. 5 Esq. Morraja	(983)8345692 / 8345803
Margaritas del Sol	Km. 7,38 Costera Mahahual-Xcalak	(983) 1234807
Maya Palms Resort	Carretera Mahahual - Xcalak Km. 10	(983) 8310065
Arrecifes Costa Maya	Av. Mahahual Mz. 28 Lt. 25 Km. 2.5	(983) 1116048
Matan Ka'an	Calle Huachinango Esq. Coronado	(983) 1323150
Hotel Mayan Lounge	Av. del Puerto Lt. 3 Mz. 10 fracc. Nuevo Mahahual	045 (983) 12 63220

RESTAURANTE/RESTAURANT	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Tequila Beach	Av. Mahahual, Costa.	(983) 1341560
Mareas	Malecón Mahahual Km. 2.3	(983) 1018219
El Pez Quadro	Malecón Mahahual Km. 1.3	(983) 1238591
Aroma	Residencial Nuevo Mahahual	(983) 8345740
Corona House	Av. del Puerto entre Chetumal	(983) 1036968
Nohoch Kay	Malecón Mahahual Km. 1.3	(983) 7336068

GASOLINERIA/GAS STATION	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
SEMAR		01800 6274621

DEPENDENCIA/UNIT	CONTACTO/CONTACT
Costa Med/ Costa Med	(983) 1542426
Centro de Salud Mahahual/ Mahahual Health Center	(983) 1058731
Protección Civil/ Civil Protection	(983) 8321274
Bomberos/ Fire Department	(983) 8320571
Cruz Roja/ Red Cross	(983) 8320571
Seguridad Pública/ Public Safety	066
Tránsito/ Traffic Police	066
I.M.S.S./ I.M.S.S. (Mexican Social Security Institute)	(983) 8321999
I.S.S.S.T.E./ I.S.S.S.T.E. (INSTITUTE FOR SOCIAL SECURITY AND SOCIAL SERVICES FOR STATE EMPLOYEES)	(983) 8320605

TELÉFONO PARA INFORMACIÓN TURÍSTICA	TOURIST INFORMATION
Módulo de información en el muelle de Cruceros Costa Maya/ Information Module at the Costa Maya Cruise Pier	s/n
Muelle de cruceros Costa Maya	(983) 8345644



La edición de esta publicación estuvo a cargo de la  
Secretaría de Marina-Armada de México y Secretaría de Turismo  
DIGAOHM  
Dirección de Hidrografía  
SECTUR  
DGIPT, Dirección General de Innovación del Producto Turístico  
[sectur.gob.mx](http://sectur.gob.mx)  
Ciudad de México, 2018  
[www.semar.gob.mx](http://www.semar.gob.mx)